

PLAN 2010

CENTROS
CULTURALES
DE ESPAÑA



CENTRO CULTURAL GUINEA ECUATORIAL MALABO

GUI



PLAN DEL CENTRO CULTURAL
GUINEA ECUATORIAL
MALABO



1. PRESENTACIÓN	3
2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL.....	6
3. DIAGNÓSTICO CULTURA LOCAL.....	9
4. MATRIZ 1	16
5. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO.....	24
6. MATRICES 2, 3 Y 4	28
7. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA	68

1. PRESENTACIÓN

Contexto geográfico, político y económico social

La República de Guinea Ecuatorial se haya en el Golfo de Guinea (África Occidental) teniendo una parte continental y una parte insular. La parte continental limita al Norte con Camerún, al Sur y Este con Gabón y al Oeste con el Océano Atlántico y es en esta parte donde habita el 75% de la población del país. La parte insular la forman las islas de Corisco, Annobon y Bioko. Es en esta última en la que está situada la capital del País: Malabo. La isla de Bioko está situada a 300 km de la parte continental y a sólo 30 km de la costa de Camerún y cuenta con aprox. el 25% de la población del país.

Guinea Ecuatorial obtuvo su independencia el 12 de octubre de 1968, siendo nombrado presidente Francisco Macías Nguema. Macías, tras autoproclamarse presidente vitalicio, prohibió toda oposición política, a la que persiguió con dureza junto a intelectuales y religiosos. El 3 de Agosto de 1979, su sobrino Teodoro Obiang Nguema Mbasogo derrocó al pre-

sidente Macías mediante un Golpe de Estado y organizó su gobierno en torno a un régimen de partido único (Partido Democrático de Guinea Ecuatorial, PDGE). Desde 1989 se han celebrado periódicamente elecciones y el régimen se denomina democrático, lo cierto es que el único partido de la oposición (Convergencia para la Democracia Social, CPDS) apenas ha conseguido un diputado en las últimas elecciones, que ha ganado por 99% de votos el PDGE.

El número de habitantes de Guinea Ecuatorial es variable según la fuente consultada: Mientras que el gobierno cifra más de 1 millón el número de habitantes, otras fuentes como el World Fact Book o la ONU, hablan de 600.000 habitantes. El país tiene una población muy joven (casi el 60% tiene menos de 20 años) y una esperanza de vida en torno a 49 años. La tasa de alfabetización es muy alta (88%) aunque el nivel educativo es bajo y la enseñanza universitaria todavía es precaria. En Guinea Ecuatorial hay varias etnias, siendo

las más numerosas los Fang y los Bubis. Otras etnias presentes son annoboneses, pigmeos, bengas, bujebas... Merece ser destacado el hecho de que Guinea Ecuatorial es el único país de habla hispana de África, aunque política y económicamente está muy vinculado a los países limítrofes del área francófono. De hecho, en 1985 se convirtió en miembro de la CEMAC (Comunidad Económica del África Central) adoptando como moneda oficial el Franco y declarando el Francés idioma oficial.

Un hecho determinante en el desarrollo de Guinea Ecuatorial y en su evolución en los últimos 10 años es el hecho de que se descubriera petróleo en 1992. En la actualidad Guinea ya es el tercer productor de petróleo de África tan solo por detrás de Angola y Nigeria. Está exportando más de 500.000 barriles al día (un barril por habitante al día) y debido a ello el país ha registrado las mayores tasas de crecimiento económico mundial en varios años consecutivos... Las compañías petroleras que explotan el crudo guineano son mayoritariamente estadounidenses. España tiene una presencia importante en el sector comercial, aunque apenas tiene concesiones en el sector petrolero. En el año 2009 se ha inaugurado la Oficina Comercial, dependiente de la Embajada de España.

Malabo

Malabo es la capital del país y está situada en la isla de Bioko, aprox con 150.000 habitantes. Es un foco de atracción para los jóvenes, estudiantes y profesionales del país por ser el lugar donde más oportunidades laborales y profesionales existen. Por ello, Malabo se ha convertido en una urbe que ha crecido mucho en los últimos años, con una urbanización desordenada y caótica, pero todavía con el encanto de pequeña ciudad paseable y con mucha vida de barrio. Así mismo es interesante ver como se ha convertido en una sociedad multiétnica y multicultural, donde conviven todas las etnias de Guinea junto con un creciente número de inmigrantes de los países colindantes.

Centro Cultural Español de Malabo

El CCEM se ubica en un edificio de nueva creación inaugurado el 15 de febrero de 2003. Su creación fue consecuencia de la división de la anterior institución, el Centro Cultural Hispano Guineano, en dos centros independientes. Por una parte se creó el Centro Cultural Español de Malabo y por otra parte el Instituto Guineano de Promoción de la Cultura (que todavía no ha entrado en funcionamiento). El CCEM está ubicado en la carretera del Aeropuerto de Malabo, pero muy cercano al centro de la ciudad. Es un centro con una gran

extensión abierta, ya que está construido en forma de L en torno a un gran patio. Consta de sala de exposiciones, salón de actos, 6 aulas, biblioteca, casa de la palabra y oficinas.

El CCEM es un centro de referencia en Guinea Ecuatorial y especialmente en Malabo, al ser el único Centro Cultural con una programación diaria de actividades culturales diversas que atraen todos los días a un público ávido de literatura, cine, teatro y sobre todo de un espacio de ocio y libertad. La actividad del Centro Cultural Español de Malabo está organizada en torno a tres ejes: la difusión de la cultura española como forma de conocimiento y estímulo que contribuya al enriquecimiento y el respeto de la diversidad cultural, la cooperación cultural, principalmente a través de la promoción y difusión de los artistas e intelectuales locales y la coope-

ración cultural al desarrollo, a partir de un trabajo a más largo plazo relacionado con las líneas estratégicas de la política de Cultura y Desarrollo. En su conjunto se trata de incidir, a través de las manifestaciones culturales y la cooperación cultural, en los aspectos prioritarios de la cooperación al desarrollo, como son la lucha contra la pobreza, la modernización de los sectores productivos, las infraestructuras y las instituciones, el respeto a los derechos básicos, la promoción de la igualdad entre géneros o la conservación medioambiental. Y todo ello dirigido a la promoción de un desarrollo humano global, interdependiente, participativo y sostenible, como se puede extraer de las líneas estratégicas de la Cooperación Española, del Plan de Atención Especial y de la Comisión Mixta.

2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL

La acción del CCEM se ajusta a las directrices que marcan los principales documentos que determinan la Política de Cooperación al Desarrollo Española: Plan Director, PAE GE, XI Comisión Mixta y las Líneas Estratégicas establecidas por la DGCC. Las principales actividades, proyectos y servicios se pueden encuadrar en las diferentes prioridades de los documentos mencionados:

- **LA COMISIÓN MIXTA¹**

destaca la importante labor del CCEM en sus diferentes líneas de acción, tanto en cuanto a promoción y fortalecimiento de la cultura local y en sus actividades de formación, como en lo que respecta a la acción cultural exterior española, concebida no únicamente como diplomacia cultural sino como un medio de compartir y valorar la diversidad. Mientras que la X Comisión Mixta era más concreta, la XI se limita a mencionar la importancia de seguir trabajando en el sector cultural, en coordinación con el Ministerio de Cul-

tura y facilitando el acceso a la Cultura para fortalecer el concepto de Ciudadanía.

- En el Objetivo 5 del **PAE** relacionado con **CULTURA Y DESARROLLO** se destacan dos áreas de trabajo:

- **COOPERACION CON LOS PUEBLOS INDIGENAS:** En ese sentido el CCEM tiene una línea de trabajo relacionada con la defensa de la diversidad cultural y protección de las expresiones culturales autóctonas. A través del Laboratorio de Recursos orales trabaja en la investigación, recuperación y uso social del patrimonio cultural tangible e intangible. Y a través de la línea de formación de lenguas vernáculas y de documentación de celebraciones tradicionales, busca valorar y reforzar la diversidad.

- **COOPERACION CULTURAL PARA EL DESARROLLO, POLITICAS CULTURALES AL SERVICIO DE LOS OBJETIVOS AL DESARROLLO:** El CCEM trabaja en la formación y capacita-

¹ La XI comisión mixta fue firmado en Febrero 2009, durante la visita del ministro de AAEE, Miguel Angel Moratinos.

ción de las capacidades individuales y colectivas para la creatividad, el arte y la cultura. Tanto a través de líneas formativas en materia de teatro, audiovisual o gestión cultural (ACERCA), como a través de acciones más puntuales. Así mismo busca a través de la revista y del programa de TV acercar la cultura a un mayor número de ciudadanos.

• Con respecto a las **LÍNEAS ESTRATEGICAS DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA**, las dos líneas más prioritarias son las líneas 5 y 6:

- **GESTIÓN SOSTENIBLE DEL PATRIMONIO CULTURAL.** A través del Laboratorio de Recursos Orales, se fomenta la investigación de las tradiciones de los diferentes pueblos de GE, para trabajar en su análisis y difusión. Así mismo en el CCEM se programan periódicamente actividades de cuenta cuentos tradicionales, nvet (epopeyas fang), baleles (bailes rituales tradicionales) y celebraciones de las fiestas tradicionales más destacadas. En cuanto al patrimonio material² hasta ahora no era un área de intervención, pero para los próximos años se ha incluido en nuestras prioridades, a través de la formación y de la investigación.

- **RELACIONES ENTRE COMUNICACIÓN Y CULTURA.** El CCEM ha iniciado desde el 2008 dos líneas de acción nuevas y de gran aceptación: Por un lado una renovación de la imagen gráfica del centro que ha implicado acciones de formación y de utilización del tejido cultural local. Por otro lado, se han programado sucesivos cursos de lenguaje audiovisual y cinematográfico que están dando sus primeros frutos en la formación de un equipo de jóvenes que trabajan en colaboración con el CCEM encargándose de actividades como rodar algunas de actividades, reportajes sobre el centro, cortos, preparación de un programa de TV sobre las actividades del CCEM para ser emitido en la RTVGE, etc. Para el 2010, además de fortalecer estas dos líneas, queremos sacar la revista del CCEM: Atanga y trabajar en el diseño de nuestra página web.

Con respecto a las otras líneas estratégicas:

- **FORMACION DE CAPITAL HUMANO PARA LA GESTION CULTURAL.** Se ha organizado el primer curso ACERCA en Gestión Cultural, y el CCEM está trabajando para la continuación de esta formación y la ampliación de la misma en áreas de Comunicación y Cultura y Patrimonio. Así mismo, se quiere reforzar la formación en archivos y bibliotecas.

² Si bien en la X Comisión Mixta se reconocía la necesidad de trabajar en la recuperación del Patrimonio, es un tema que ya no se especifica en la XI Comisión y que no está en la agenda del gobierno de GE. Sin embargo, a partir de las posibilidades encontradas en diversos encuentros, ahora sí que se considera abierta una puerta al trabajo en esta área.

- DIMENSION POLÍTICA DE LA CULTURA EN SU CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO. El CCEM busca incorporar una dimensión política y social en sus actividades. Para ello se trabaja constantemente con las incipientes organizaciones de sociedad civil que existen y se intenta fomentar el debate en aspectos sociales y de derechos humanos a través de ciclos de cine, festivales, debates o conferencias.

- DIMENSIÓN ECONÓMICA DE LA CULTURA. Para tratar de potenciar el escaso tejido industrial cultural existente en GE el CCEM trata de aprovechar al máximo a los artistas, artesanos y a las pequeñas empresas locales.

- RELACIÓN Y COMPLEMENTARIEDAD ENTRE CULTURA Y EDUCACIÓN. El CCEM incluye todos los meses activi-

dades con los colegios de Malabo para propiciar un acercamiento de los escolares a la cultura. En ocasiones el CCEM desplaza sus actividades a los centros y en otras ocasiones se hace a los estudiantes acudir al Centro.

- RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS CULTURALES. Ya se han mencionado diversas actividades que el CCEM realiza y que tienen por objetivo implícito concienciar el derecho de la ciudadanía a los derechos culturales: Derecho a la Lectura (Publicación y Distribución de Libros, Biblioteca), Inclusión social (Festival Hip Hop) y actividades para recuperación de la diversidad cultural: cursos de lenguas y tradiciones autóctonas, laboratorio de RROO...

3. DIAGNÓSTICO CULTURAL LOCAL

Agentes culturales públicos, privados y del tercer sector

Los agentes públicos más destacados en el sector cultural de Malabo son los **Actores de la Cooperación Española (OTC y CENTRO CULTURAL ESPAÑOL DE MALABO)** así como el **Instituto Cultural de Expresión Francesa (ICEF)**. Sin embargo, debe constatarse que el ICEF tiene un marcado acento en la Promoción y Difusión de la Cultura Francófona, aunque también realiza actividades de Cooperación. La relación entre ambos centros es muy positiva y se realizan actividades conjuntas frecuentemente.

El **Ministerio de Información, Turismo y Cultura** tendría por objetivo la conservación, difusión y promoción de la Cultura Ecuatoguineana, aunque su perfil de actividad es muy bajo. Las relaciones entre el CCEM y el ministerio mencionado son cordiales, pero no se ha alcanzado la fluidez y coordinación deseables. La **RTVGE** depende del Ministerio de Cultura y como en el caso del ministerio, el objetivo del CCEM es establecer una relación más fluida con la RTVGE. Esta relación ha mejorado desde el nombramiento de un asesor español que facilita tanto la grabación de las actividades del CCEM como la emisión de Malabeando (Programa de TV del

CCEM). Otros ministerios con los que se trabaja puntualmente son el Ministerio de Educación, el Ministerio de AASS y Promoción de la mujer y la **Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial (UNGE)**. Es importante mencionar la apertura durante el año 2009 de la Biblioteca Nacional, así como de la finalización de las obras de lo que será el Centro de promoción de la Cultura Guineana, cuya inauguración se prevé para el año 2010.

Como agentes privados merece destacarse el papel de **Radio Asonga**, que ofrece programas de información, entretenimiento, cultural y música. El CCEM difunde diariamente sus actividades a través de RA y emite semanalmente un programa cultural referente a sus actividades. Otras empresas privadas que trabajan en el sector cultural en colaboración con el CCEM son **LOCALIA**, que trabaja en temas de formación de recursos humanos, **CODIMO**, estudio audiovisual con el que se ha contado para grabación de actividades del centro y otros estudios de grabación o productores musicales, así como empresas de diseño gráfico e Imprentas locales.

Como agentes del Tercer Sector se pueden mencionar principalmente algunas asociaciones o centros juveniles ligados a entidades como el Colegio Español, Cruz Roja u otras ins-

tituciones. También hay diversas asociaciones profesionales como ASOPGE (Asociación de Prensa de GE), que edita La Gaceta (La revista mensual más importante de GE) y organiza anualmente una gala de entrega de las mejores actuaciones culturales así como organiza la celebración del Día de la Prensa y otras menos profesionales pero muy activas y muy ligadas al CCEM como es ACIGE (Asociación de cineastas de GE), que es una asociación muy reciente formada por jóvenes aficionados e interesados en el cine.

Principales creadores y recursos culturales locales

Uno de los campos más efervescentes es el **Sector Literario**, en el que destacan escritores como César Mba, Juan Tomás Avila Laurel, María Nsue, José Siale y Máximiliano Nkogo. Merece destacarse a los escritores guineanos que permanecen en el exilio entre los que destacan Donato Ndong, Justo Bolekia o Paco Zamora. Muy relacionado con el anterior campo es la **Tradición Oral** donde se debe destacar el papel del último gran trovador nvet (epopeyas fang): Eyi Moan Ndong, cuyo hijo primogénito ha cogido el testigo de su arte: Tomas Sima Eyi.

En cuanto a **Música** caben destacarse dos grupos de músicos: Aquellos que hacen música tradicional o cercana a las raíces de la música tradicional, como Desmali (música tra-

dicional annobonesa), Bolebo System o Luis Sorizo (Música tradicional bubí)... y los que hacen RAP, una escena en constante ebullición en la actualidad: Koz 2 Rim, Dos Dados Trucados, Yuma, Unión Soviética, etc...

En el campo del **Teatro y Danza** merecen destacarse de Marcelo Ndong y la Compañía Bocamandja (ambos ligados al CCEM) en el campo teatral y varios grupos de danzas y percusiones tradicionales. Respecto a las **Artes Plásticas** los artistas más destacados son Ramón Esono Ebalé (Comic), Pocho (Tapices, Arte Textil y Performances / Instalaciones), Mene y Afran (pintura). En el arte de la **Escultura** destacó entre todos los artistas de GE el gran Fernando Nguema que falleció en enero de 2008. Cabe mencionarse que el **sector audiovisual/cinematográfico** está mínimamente desarrollado.

Principales creadores y recursos culturales locales

Las principales dinámicas culturales locales son una importante tradición oral, que convive con una escena RAP y HIP HOP juvenil muy rica, crítica y activa. También debe destacarse la existencia de tensiones étnicas, asociadas a la convivencia de varias identidades culturales ente las que hay una claramente predominante (fang) y otra cuya lengua está en peligro de desaparición (bubí). También debe destacarse

el papel crucial de la religión (tanto la religión católica como las nuevas religiones de corte adventista, protestante, evangelista...) siempre sincretizadas con las religiones y creencias tradicionales. Por último es importante la llegada a gran escala de población inmigrante de los países limítrofes que ha causado algunas tensiones xenófobas.

A continuación se incluye un listado completo de los agentes culturales.

• **Agentes públicos**

- **Centro Cultural Español de Malabo.**

- **Instituto Cultural de Expresión Francófona:** Promoción y Difusión de la Cultura Francófona. Así mismo también realiza actividades de Cooperación Cultural tanto con los artistas locales como regionales. La relación entre ambos centros es muy positiva y realizamos actividades conjuntas con relativa frecuencia.

- **Ministerio de Información, Turismo y Cultura:** En lo que al Ministerio de Cultura se refiere su objetivo sería la conservación, difusión y promoción de la Cultura Ecuatoguineana. Aunque las relaciones son cordiales, y las declaraciones de intenciones son buenas, en la dinámica de trabajo diaria no hay fluidez de trato para la organización de actividades conjuntas. El objetivo del CCEM sería mejorar las relaciones con el ministerio estableciendo unas relaciones periódicas con

el Ministerio para aumentar tanto la comunicación como las actividades realizadas conjuntamente. Sería muy positivo que se pudiera organizar el curso ACERCA.

- **RTVGE:** Radiotelevisión pública de GE. El objetivo del CCEM es establecer una relación más fluida con la RTVGE, aunque ahora ha mejorado y se está emitiendo el programa del CCEM: Malabeando, así como se incluyen las actividades del Centro en el programa Agenda Cultural de la RTVGE. La RTVGE ha sido invitada a los sucesivos cursos de formación en materia audiovisual que se han ido organizando en el CCEM.

- **Ministerio de Educación:** Coordinación del Sistema Educativo Ecuatoguineano. El objetivo del CCEM sería mejorar la comunicación con el Ministerio de Educación informándole periódicamente de las actividades realizadas con los colegios e institutos.

- **Ministerio de AASS y Promoción de la Mujer:** AASS y Promoción de la Igualdad de Género. Aunque actualmente existe una relación cordial, no se organizan actividades conjuntamente, sin embargo el objetivo del CCEM reforzar la línea de género en las actividades y servicios y por tanto también debería buscar una mayor cooperación con el MINASPROM.

- **Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial (UNGE):** La UNGE todavía es una universidad en proceso de consolida-

ción. El objetivo del CCEM sería reforzar la colaboración con la UNGE principalmente en lo relacionado con las actividades de Formación. En este sentido se ha dado un paso al incorporar a un profesor de la UNGE como coordinador del Laboratorio de RROO del CCEM.

- **Consejo de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CICTE):** Defensa de los Derechos de autor y propiedad intelectual.

- **UNED:** Universidad Nacional Española a Distancia. Con la UNED las relaciones son muy fluidas y de cooperación total. Ahora se está negociando un posible convenio para que las 2 bibliotecas se fusionen en el local del CCEM. Ello permitiría ampliar tanto el número de libros como el número de bibliotecarios.

- **Casa de Rebola.** Promocionar y difundir en el municipio de Rebola la cultura, especialmente la lengua y cultura tradicional bubí. El CCEM ha apoyado la creación y dotación de la Casa de Rebola tanto material como institucionalmente. La casa de Cultura de Rebola ha empezado a funcionar regularmente desde el año 2009.

- Los organismos internacionales como **UNICEF**, OMS, PNUD, UNESCO están presentes en la ciudad pero el único que puede ser relevante en actividades culturales es UNICEF que si que ha colaborado en múltiples ocasiones con el CCEM para la organización conjunta de actividades.

- Algunas **embajadas** también organizan eventos culturales, y para ellos muchas veces recurren al CCEM o al ICEF para requerir las instalaciones. En el caso del CCEM es especialmente destacable la buena relación existente con las embajadas de Cuba, China, EEUU, Brasil, Camerún y Nigeria.

- El **PDGE** (Partido Democrático de GE) es el partido gubernamental, y como tal organiza algunos eventos de carácter propagandístico (pseudocultural) además de tener una publicación de periodicidad semestral.

• Agentes privados

- **Radio Asonga:** Ofrece información, entretenimiento, programas culturales y musicales. El CCEM difunde diariamente sus actividades a través de RA y además emite semanalmente un programa cultural referente a sus actividades.

- **LOCALIA:** Empresa privada que trabaja en temas de formación de recursos humanos y que colabora frecuentemente en actividades culturales.

- **CODIMO:** estudio audiovisual. En diversas ocasiones hemos contado con ellos para grabación de actividades del centro.

- **Estudios de grabación musicales / productores musicales.**

- **Tiendas de Artesanía.**

- **Medias, Metropolitan:** Imprentas locales que han colaborado tanto en eventos culturales como en la publicación de material del CCEM.

• **Agentes tercer sector**

- **MUNTU:** Página web destinada a la promoción de artistas africanos en general, y ecuatoguineanos en particular. En numerosas ocasiones MUNTU ha colaborado con el CCEM en la organización de ciclos de cine, conferencias y otros eventos.

- **Centro Juvenil Don Bosco:** Centro Juvenil asociado al Colegio Español de Malabo que programa numerosas actividades juveniles culturales y deportivas. La colaboración con el CCEM es constante y fluida.

- **ASOPGE:** Asociación de prensa de GE. ASOPGE edita La Gaceta (La revista mensual más importante de GE) y organiza anualmente una gala de entrega de las mejores actuaciones culturales así como organiza la celebración del Día de la Prensa. La mayoría de actividades de ASOPGE se realizan en el CCEM.

- **ACIGE:** Asociación de cineastas de GE. Asociación muy reciente formada por jóvenes aficionados e interesados en el cine. Asociación muy ligada al CCEM ya que surge como resultado de los consecutivos ciclos formativos del centro en materia cinematográfica y audiovisual. La colaboración es constante y recíproca: organización del festival de cine para la ciudadanía, ciclos de cine, mediateca, etc.

- **CPDS (Convergencia Por la Democracia Social):** Partido de la oposición que publica el periódico La Verdad, con una visión muy crítica de la realidad social y política de GE.

- **Iglesias / Coros:** En Malabo la mayoría de Iglesias tienen coros multitudinarios que muchas veces son verdaderas escuelas de música y canto. Participan en los concursos de villancicos y de canto que organiza anualmente el CCEM.

- **Grupos aficionados de teatro (Solferino de la Cruz Roja, Séptimo Arte...):** Agrupaciones teatrales aficionados. Principalmente ensayan y actúan en el CCEM y colaboran en la mayoría de las actividades.

- **Programa de Protección a la Biodiversidad de la Isla de Bioko (BBPP):** Programa mixto entre la Universidad de Arcadia (EEUU) y la UNGE, que realiza programas y actividades destinadas a la Protección de la Biodiversidad. La colaboración es estrecha y se han organizado varias exposiciones y cursos conjuntamente.

- **ASNAMUGE:** Asociación Nacional de Artistas y Músicos de GE.

• **Principales creadores y recursos culturales locales**

- En **Literatura** destacan escritores como César Mba, Juan Tomás Avila Laurel, María Nsue, José Siale y Máximiliano Nkogo. Merece destacarse a los escritores guineanos que permanecen en el exilio entre los que destacan Donato Ndongo, Justo Bolekia o paco Zamora.

- En **Tradición Oral** es importante destacar el papel del último gran trovador nvet (epopeyas fang): Eyi Moan Ndong, cuyo hijo primogénito ha cogido el testigo de su arte: Tomas Sima Eyi.

También merece destacarse la gran tradición que existe de contar (cuenta cuentos con percusión).

- En cuanto a **Música** caben destacarse dos grupos de músicos: Aquellos que hacen música tradicional o cercana a las raíces de la música tradicional, como Desmali (música tradicional annobonesa), Bolebo System o Luis Sorizo (Música tradicional bubí)... y los que hacen RAP, una escena en constante ebullición en la actualidad: Koz 2 Rim, Dos Dados Trucados, Yuma, Unión Soviética, etc... Otros músicos cultivan estilos de fusión entre influencias de música occidental y africana: Maelé, Besoso, Nene Bantú, Sita Richi, Nuresu, etc.

- **Teatro y Danza:** En Teatro merecen destacarse dos nombres que son el de Marcelo Ndong y el de la Compañía Bocamandja (ambos ligados al CCEM), y adicionalmente hay otras compañías de calidad inferior. En danza hay varios grupos de danzas y percusiones tradicionales, entre los que destacan el Ballet Nacional CEIBA y el Ballet Mbatwe.

- Respecto a las **Artes Plásticas:** Los artistas más destacados son Ramón Esono Ebalé (Comic), Pocho (Tapices, Arte Textil y Performances / Instalaciones), Mene y Afran (pintura). En el arte de la **Escultura** destacó entre todos los artistas de GE el gran Fernando Nguema que desgraciadamente falleció en enero de 2008.

- Cabe destacar que el **sector audiovisual/cinematográfico** está muy escasamente desarrollado y apenas hay un total de

5 películas hechas en GE. Se pueden mencionar los nombres de Alejandro Mekomo, Canuto Edjang y Oscar Menejal. Y también el papel de Jose Fernandez que está poco a poco realizando una ingente labor de documentación de las tradiciones de GE. Es también destacable el equipo de audiovisuales del CCEM que desde octubre 2009 ha empezado a emitir el programa Malabeando.

- Por último merecen destacarse algunos intelectuales y pensadores como el filósofo Joaquín Mbaná o los líderes del CPDS Placido Micó o Carlos Oná Boriesá

• Principales dinámicas culturales locales

- Importante tradición oral.
- Escena RAP y HIP HOP juvenil muy rica, crítica y activa.
- Tensiones étnicas.
- Desaparición de identidades culturales / patrimonio cultural local.
- Peligro de desaparición de la lengua bubí.
- Papel crucial de la religión (tanto la religión católica como las nuevas religiones de corte adventista, protestante, evangelista...) siempre sincretizadas con las religiones y creencias tradicionales.
- Brujería.
- Djangé / tantina
- Importante presencia de comunidades inmigrantes.



Los actores de la Cooperación Española son la OTC y el CENTRO CULTURAL ESPAÑOL EN MALABO. Aparte del CCEM la otra institución internacional del ámbito cultural es el ya mencionado Instituto Cultural de Expresión Francesa (ICEF).



4 . MATRIZ 1. VISIÓN ESTRATÉGICA

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
DIAGNÓSTICO CULTURAL DEL PAÍS	CONTEXTOS GENERAL DEL PAÍS	<p>Guinea Ecuatorial es un país con un elevado PIB, pero no tiene una Acción Política de defensa de su cultura o de su patrimonio cultural.</p> <p>El Ministerio de Cultura no cuenta con unas políticas ni presupuestos adecuados para la defensa y promoción de la cultura del país, y por tanto la labor pública es prácticamente inexistente.</p> <p>Sin embargo deben mencionarse 3 cambios que pueden ser significativos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se ha inaugurado durante el año 2009 la Biblioteca Nacional, en un bello edificio restaurado y acondicionado correctamente. 2. Está prevista para principios de 2010 la inauguración del Centro Cultural Guineano, cuya sede sería el antiguo Centro Cultural Hispano Guineano, que también ha sido restaurado durante los años 2007, 2008 y 2009. 3. Se ha realizado una gran inversión para la mejora de las instalaciones de la Radio Televisión de Guinea Ecuatorial, contratándose así mismo personal español para el asesoramiento técnico y periodístico. <p>En cuanto al campo artístico se puede decir que el campo que tiene una mayor proyección es el literario, aunque también hay artistas destacados en los ámbitos de artes plásticas y música.</p> <p>Debe mencionarse la fuerte tradición oral asociada a cada grupo étnico y los diferentes esfuerzos orientados a su recuperación y promoción y por otro lado una escena RAP y HIP HOP juvenil muy rica, crítica y activa.</p>	<p>El CCEM es un centro de referencia en Guinea Ecuatorial y especialmente en Malabo, al ser el único Centro Cultural con una programación diaria de actividades culturales variadas y diversas que atraen todos los días a un público ávido de literatura, cine, teatro y sobre todo de un espacio de ocio y libertad.</p> <p>La actividad del Centro Cultural Español de Malabo está organizada en torno a 3 ejes: la difusión de la cultura española como forma de conocimiento y estímulo que contribuya al enriquecimiento y el respeto de la diversidad cultural, la cooperación cultural, principalmente a través de la promoción y difusión de los artistas e intelectuales locales y la cooperación cultural al desarrollo, a partir de un trabajo a más largo plazo relacionado con las líneas estratégicas de la política de Cultura y Desarrollo.</p> <p>En su conjunto se trata de incidir, a través de las manifestaciones culturales y la cooperación cultural, en los aspectos prioritarios de la cooperación al desarrollo, como son la lucha contra la pobreza, la modernización de los sectores productivos, las infraestructuras y las instituciones, el respeto a los derechos básicos, la promoción de la igualdad entre géneros o la conservación medioambiental.</p> <p>Y todo ello dirigido a la promoción de un desarrollo humano global, interdependiente, participativo y sostenible, como se puede extraer de las líneas estratégicas de la Cooperación Española, del Plan de Atención Especial y de la Comisión Mixta.</p> <p>Para incidir en esas líneas, el CCEM mantendrá los 5 objetivos generales mencionados adaptándolos cada año según las necesidades del país y del Centro.</p>	<p>La acción del CCEM se ajusta a las directrices que marcan los principales documentos que determinan la Política de Cooperación al Desarrollo Española: Plan Director, PAE GE, y XI Comisión Mixta y las Líneas Estratégicas establecidas por la DGCC.</p> <p>La COMISIÓN MIXTA destaca la importante labor del CCEM en sus diferentes líneas de acción, tanto en cuanto a promoción y fortalecimiento de la cultural local y en sus actividades de formación, como en lo que respecta a la acción cultural exterior española, concebida no únicamente como diplomacia cultural sino como un medio de compartir y valorar la diversidad.</p> <p>Mientras que la X Comisión Mixta era más concreta, la XI se limita a mencionar la importancia de seguir trabajando en el sector cultural, en coordinación con el Ministerio de Cultura y facilitando el acceso a la Cultura fortaleciendo el concepto de Ciudadanía.</p> <p>En el PAE se destaca la necesidad de cooperar en los temas relacionados con los Pueblos Indígenas y el CCEM lo asume como un objetivo prioritario, así como la Cooperación Cultural para el Desarrollo.</p> <p>5 objetivos estratégicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Apoyo, promoción y difusión de las manifestaciones artísticas del país, reforzando el papel del centro como espacio público, lúdico y referente cultural. -Promoción y difusión de la literatura del país. -Protección, promoción y difusión de las tradiciones de las etnias del país. -Fortalecimiento del área de comunicación y cultura. -Ampliación y reforma del CCEM con la construcción de un ala nueva del edificio y mejora de las instalaciones existentes.

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
C+D	L1 FORMACIÓN DE CAPITAL HUMANO EN GESTIÓN CULTURAL PARA EL DESARROLLO	<p>En Guinea Ecuatorial no existen estudios sobre Gestión Cultural, ni tampoco sobre Bellas Artes, Literatura, etc.</p> <p>La alternativa más frecuente es desplazarse a Camerún o a otro país de la región. O en caso de tener medios económicos, desplazarse para estudiar a España o Estados Unidos.</p> <p>No hay ningún plan por parte de la UNGE (universidad Nacional de Guinea Ecuatorial) ni por parte del Ministerio de Educación para incluir estas titulaciones.</p> <p>Sin embargo la presencia de la UNED facilita también el acceso a las titulaciones que ofrece esta universidad.</p>	<p>El CCEM ha puesto en marcha un curso de gestión Cultural durante 2009 que ha tenido una gran aceptación y que ha puesto de manifiesto la necesidad de seguir trabajando en la formación en materia de gestión Cultural y Cultura y Desarrollo.</p> <p>El CCEM trabaja para aumentar la oferta formativa en materias relacionadas con la capacitación de capital humano para la gestión cultural:</p> <p>OE1. Realizar, a través del programa ACERCA, una serie de cursos para la capacitación en materia de Gestión Cultural: Continuación del programa de Formación en Gestión Cultural iniciado en 2009, Cursos en materia de Gobernabilidad y Cultura (La Cultura como factor de desarrollo), Comunicación y Cultura (nuevas tecnologías, nuevos formatos y nuevas visiones) y Patrimonio.</p> <p>OE2. Realizar un curso de Biblioteconomía y Archivos para el Ministerio de Cultura (Un primer curso realizado en el 2008) y otras instituciones públicas.</p> <p>OE3. Fortalecer las relaciones del CCEM con las instituciones afines ecuatoguineanas: Ministerio de Cultura, UNGE, Dirección General de Bibliotecas y Museos, etc.</p>	<p>El CCEM, siguiendo las directrices de la Comisión Mixta y del PAE tiene como estrategia la consolidación de un programa formativo para la capacitación del Sector Cultural.</p> <p>OE1: Consolidado un programa formativo en Gestión Cultural, que integre a la sociedad civil, a las instituciones públicas y al sector artístico y cultural.</p> <p>OE2: Capacitados un número significativo de agentes culturales para el desarrollo.</p>
	L2 REFUERZO DE LA DIMENSIÓN POLÍTICA DE LA CULTURA	<p>En Guinea Ecuatorial no hay interés en que la Cultura sea potenciada como una herramienta de Desarrollo y de Cambio, más bien, se trata la Cultura como una herramienta al servicio del gobierno, despojándola de su aspecto creativo, innovador y crítico.</p>	<p>El CCEM trata de reforzar la dimensión política de la Cultura desde un formato transversal.</p> <p>En cada actividad, taller, exposición, actuación o concierto, el Centro trata de ofrecer una visión radical de la Cultura como herramienta de cambio, factor de cohesión y desarrollo y sobre todo como germen de futuro.</p> <p>OE1. Promover el debate a través de cineclubs, teatro, exposiciones sobre la dimensión política de la Cultura.</p> <p>OE2. Programa de publicaciones, presentaciones y conferencias, en las que se ponga de manifiesto la dimensión política de la Cultura.</p>	<p>El objetivo del CCEM es seguir siendo un espacio de Libertad donde los ciudadanos puedan ejercer su derecho a la Cultura.</p> <p>Al mismo tiempo que se potencia el respeto a la Diversidad Cultural, a la Libertad de Expresión y Pensamiento, a la propiedad intelectual y derechos de autor y al valor del Arte por el Arte.</p> <p>OE: Consolidado el Centro como espacio de Libertad y Cultura, en el que la Libertad de Expresión y la Diversidad Cultural son un Derecho Consolidado.</p>

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
C+D	L3 REFUERZO DE LA DIMENSIÓN ECONÓMICA DE LA CULTURA	<p>El tejido cultural ecuatoguineano es reducido y no hay un apoyo gubernamental a este tipo de industrias que tienen la Cultura como su objetivo.</p> <p>En todo el país no hay un solo cine, teatro o librería (aunque hay un plan de apertura de Quioscos de venta de libros, asociados a la Biblioteca Nacional).</p> <p>No existe todavía la percepción de que la Cultura puede ser un generador de riqueza.</p> <p>Si que hay pequeñas empresas relacionadas con la Cultura de modo más trasversal, como son un par de estudios de grabación, varios establecimientos de fotografía y 2 imprentas.</p>	<p>Como en el caso de la Línea 2 se trata de incorporar transversalmente esta línea de acción apoyando a los artistas, asociaciones, pequeñas empresas... que trabajan en el sector cultural.</p> <p>OE1. Reforzar el papel de las empresas locales del sector cultura, a través de su cooperación con el Centro Cultural.</p> <p>OE2. Incluir a las empresas locales en los planes formativos y de capacitación en materia cultural.</p>	<p>El CCEM quiere reforzar el tejido cultural local para potenciar así su aporte al crecimiento económico.</p> <p>OE: Reforzado el Tejido Cultural local.</p>
	L4 RELACIÓN Y COMPLEMENTARIEDAD ENTRE EDUCACIÓN Y CULTURA	<p>En los planes educativos de Guinea Ecuatorial no hay recorrido curricular que se pueda vincular directamente con las Artes y la Cultura.</p> <p>A nivel Universitario o de Formación profesional tampoco hay posibilidades de estudiar en el campo artístico.</p>	<p>Aunque es la OTC quien lleva la iniciativa en las relaciones con el Ministerio de Educación de GE, el CCEM incluye todos los meses actividades con los colegios de Malabo para propiciar un acercamiento de los escolares a la cultura. En ocasiones el CCEM desplaza sus actividades a los centros y en otras ocasiones se hace a los estudiantes acudir al Centro.</p> <p>OE1. Reforzar el Programa de acercamiento de la Cultura a los escolares: Brigadas de Intervención Poética, Concursos de Lengua & Literatura, teatro infantil, circo,...</p> <p>OE2. Consolidar la oferta de actividades infantiles. Actualmente las actividades infantiles se concentran principalmente los sábados y domingos por la mañana, con talleres de dibujo y manualidades, teatro o cine infantil, etc.</p> <p>OE3. Incluir una actividad de cuentacuentos y lectura en las mañanas de los niños.</p>	<p>A medio y largo plazo el CCEM tiene previsto reforzar su línea de Actividades Infantiles, así como reforzar las actividades culturales con colegios.</p> <p>OE: Aumentada la formación artística y cultural de los jóvenes ecuatoguineanos.</p>

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
C+D	L5 GESTIÓN SOSTENIBLE DEL PATRIMONIO CULTURAL	<p>No existe un departamento de Patrimonio ni un plan de defensa del mismo: ni en el caso del patrimonio material ni del inmaterial.</p> <p>En el caso del patrimonio Material, aunque algunos edificios se han mantenido y restaurado, otros edificios emblemáticos del legado colonial y criollo se han perdido irremediamente, tanto en Malabo como en las otras poblaciones de la isla.</p> <p>En el mes de Septiembre se ha realizado un seminario de la UNESCO en torno a la Ruta del Esclavo y se ha conseguido un principio de acuerdo con el Ministerio de Cultura en cuanto a la necesidad de conservar y defender el patrimonio histórico.</p> <p>En el caso del patrimonio inmaterial, si bien tampoco hay un interés institucional si que ha habido más acciones en coordinación con universidades e instituciones españolas cuyo objetivo ha sido la recuperación y transcripción de la rica literatura oral guineana.</p>	<p>En cuanto a Patrimonio Intangible: A través del Laboratorio de Recursos Orales, proyecto coordinado con la ONG CEIBA, se fomenta la investigación de las tradiciones de los diferentes pueblos de GE, para trabajar en su análisis y difusión. Así mismo en el CCEM se programan periódicamente actividades de cuenta cuentos tradicionales, nvet (epopeyas fang), baleles (bailes rituales tradicionales) y celebraciones de las fiestas tradicionales más destacadas.</p> <p>Esto se ha concretado en el objetivo general de protección, promoción y difusión de las culturas tradiciones de las etnias del país, a través de varios objetivos específicos:</p> <p>OE1. Consolidar la Formación en Lenguas vernáculas.</p> <p>OE2. Consolidar el Laboratorio de Recursos Orales potenciando sus actividades de investigación y análisis de la Literatura Oral de Guinea Ecuatorial, así como el plan de publicaciones.</p> <p>OE3. Elaborar un programa de registro y grabación de las manifestaciones culturales tradicionales de las diferentes etnias de la isla de Bioko: música, tradición oral...</p> <p>OE4. Reforzar el programa de formación en antropología, historia y literatura en colaboración con CEIBA, la UNGE y la UNED.</p> <p>En cuanto a patrimonio tangible, hasta ahora no se había hecho nada, pero este año si que se ha considerado como un objetivo estratégico.</p> <p>OE5. Establecer un programa en Gestión Sostenible del Patrimonio Material que cubra tanto una parte de Formación (ACERCA LINEA 1), como un primer estudio sobre el Patrimonio Tangible de GE (Ruta del Esclavo y Ruta del Cacao de la UNESCO, Casas Coloniales, etc.).</p>	<p>El CCEM quiere seguir trabajando en la gestión sostenible del Patrimonio Inmaterial y Material: línea que se que considera prioritaria en la estrategia del Centro.</p> <p>En este sentido en el caso del Patrimonio Inmaterial ya hay un programa consolidado a través del Laboratorio de Recursos Orales y de las Actividades del Centro, y en el caso de la Gestión del Patrimonio Material, después de la reunión con la UNESCO y el Ministerio de Cultura, se podría trata de incorporar junto con la OTC y el programa ACERCA un objetivo a más largo plazo relacionado con la Protección del Patrimonio Histórico Nacional, tal y como venía señalando el texto de la X Comisión Mixta.</p> <p>Los objetivos estratégicos en cuanto a Patrimonio Inmaterial se refiere se concretan en:</p> <p>OE1: Consolidado un programa de estudio y gramática de las lenguas vernáculas.</p> <p>OE2: Afianzadas las diferentes tradiciones de las etnias de GE, especialmente la tradición oral.</p> <p>OE3: Establecido un programa de para la preservación y restauración del Patrimonio Histórico Nacional.</p>

	Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">C+D</p> <p>L6 RELACIONES ENTRE COMUNICACIÓN Y CULTURA CON IMPACTO EN EL DESARROLLO</p>	<p>A nivel nacional la oferta en medios de comunicación es escasa y totalmente ligada al gobierno.</p> <p>Ha habido iniciativas menores que denotan el interés que la gente puede tener en el sector cultural, como es el caso de un programa de Radio Asonga dedicado a los Libros y a la Crítica Literaria, o como es el caso de un programa de Televisión semanal dedicado a entrevistar y analizar la obra de un artista o personaje de la Cultura de Guinea Ecuatorial.</p>	<p>El CCEM ha considerado esta línea estratégica como prioritaria en su plan de centro a corto, medio y largo plazo.</p> <p>En ese sentido se han iniciado dos líneas de acción nuevas y de gran aceptación: Por un lado una renovación de la imagen gráfica del centro que ha implicado acciones de formación y de utilización del tejido cultural local.</p> <p>Por otro lado, se han programado sucesivos cursos de lenguaje audiovisual y cinematográfico que están dando sus primeros frutos en la formación de un equipo de jóvenes que trabajan en colaboración con el CCEM encargándose del programa de TV: Malabeando.</p> <p>Estas 2 líneas se van a reforzar y ampliar con otras como la relacionada con la publicación de una revista o la puesta en marcha de la Web del CCEM.</p> <p>Esto se traduce en varios objetivos:</p> <p>OE1. Ofertar un plan de formación en Diseño Gráfico, Comunicación Audiovisual y Lenguaje Cinematográfico.</p> <p>OE2. Reforzar el Aula Taller Audiovisual, con la finalidad de que produzca de modo independiente reportajes, documentales, videoarte y el programa semanal Malabeando.</p> <p>OE3. Programar periódicamente festivales de cine y cineclubs.</p> <p>OE4. Diseñar e Implementar un plan de comunicación: programa mensual, programas de TV y radio, revista bimestral (ATANGA) y Web.</p>	<p>El CCEM considera esta línea como prioritaria en la Acción de Centro y quiere reforzar su trabajo en este campo.</p> <p>Por un lado por ser un sector prácticamente virgen y por otro por modernizar y poner al día toda la estrategia de comunicación del Centro Cultural.</p> <p>OE1. Aumentado el uso de las TICS entre agentes culturales de Malabo (Públicos y Privados).</p> <p>OE2. Aumentada la calidad de la producción gráfica y audiovisual cultural.</p>

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
C+D	L6 IMPULSO A LOS PROCESOS DE RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS CULTURALES	No hay acciones específicas relacionadas con la Protección de los Derechos Culturales por parte de las Instituciones Guineanas (Ministerios o Universidad).	El CCEM realiza diversas actividades que tienen por objetivo implícito concienciar el derecho de la ciudadanía a los derechos culturales: Derecho a la Lectura (Publicación y Distribución de Libros, Biblioteca), Inclusión social (Festival Hip Hop que atrae a jóvenes de barrios con problemas de inclusión social y los incorpora en las actividades y dinámicas del Centro) y actividades para recuperación de la diversidad cultural: cursos de lenguas y tradiciones autóctonas, laboratorio de RROO, actividades en los poblados (Extensiones Culturales),...	El CCEM seguirá trabajando esta línea estratégica como eje transversal que recorra las diferentes actividades y servicios que se programen, fortaleciendo la visión de la Estrategia de Cultura y Desarrollo que destaca la necesidad de impulsar el reconocimiento a los Derechos Culturales.
			No habiendo ninguna mención en el PAE ni en la Comisión Mixta para el CCEM es crucial mantenerse como un espacio de libertad donde todas las opciones de pensamiento tienen voz y se respira la tolerancia y el respeto hacia todos los ciudadanos, sin discriminación ni exclusión.	OE: Reforzada la percepción ciudadana de sus Derechos Culturales.
			Esta línea se trabaja de modo transversal a través de las actividades que se programan en el CCEM.	

	Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
COOPERACIÓN CULTURAL	<p>En lo que a Cooperación Cultural se refiere el Centro Cultural Español de Malabo así como el de Bata son los referentes más importantes del país.</p> <p>El Instituto Cultural de Expresión Francesa también tiene una activa programación cultural, que como en el caso del Centro Cultural Español combina la promoción cultural con la Cooperación Cultural, sin embargo en el caso del ICEF la orientación es más elitista y orientada a la Diplomacia Cultural. Aparte del ICEF y de los Centros Culturales españoles sólo cabe mencionar el caso de las multinacionales del petróleo que en determinadas ocasiones financias actividades culturales.</p>	<p>El CCEM ha sido tradicionalmente muy activo en la programación y promoción de actividades con artistas locales, y esto se traduce en los siguientes objetivos:</p> <p>OE1: Apoyar, promocionar y difundir las manifestaciones artísticas del país, reforzando el papel del centro como espacio público, lúdico y referente cultural en Malabo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apoyar a los artistas del país ofreciéndoles un espacio donde organizar conciertos, actuaciones, representaciones teatrales, exposiciones, etc., 2. Elaborar programas de formación en las áreas más carenciales para reforzar la formación artística: teatro, dibujo, danza, etc. Proyecto Orígenes. 3. Descentralizar las actividades culturales del centro llevándolas a escuelas y poblados. 4. Facilitar la proyección internacional de los artistas ecuatoguineanos. <p>OE2: programa de Promoción y Difusión de la literatura del país: Plan de publicaciones, presentaciones, charlas y coloquios, conferencias y mesas redondas. Apertura en el Centro Cultural de una librería. Actividades de promoción de la literatura con los colegios de Bioko (concursos, brigadas de Intervención Poéticas).</p>	<p>El CCEM busca seguir siendo un referente cultural apostando por el desarrollo del país través de la Acción Cultural.</p> <p>En ese sentido la línea de acción relacionada con la Cooperación Cultural y científica seguirá siendo uno de los pilares de la Programación.</p> <p>OE1: Aumentado el número de artistas, músicos, escritores... ecuatoguineanos que pueden dedicarse profesionalmente a su arte.</p> <p>OE2: Consolidado el sector literario local.</p>
PROMOCIÓN CULTURA ESPAÑOLA	<p>La Promoción de la Cultura Española corresponde en un 90% al CCE (tanto en Malabo como en Bata). En los Centros Culturales se da una visión de una España culturalmente plural y diversa. En los Centros Culturales y a través de un convenio con el Instituto Cervantes, se organizan cursos de español, y exámenes para titulación DELE.</p> <p>También es importante el hecho de que RTVE Internacional sea la cadena más vista en Guinea Ecuatorial así como el hecho de que la educación privada está en un 90% en manos de religiosas y religiosos españoles y que la reforma curricular se ha hecho en cooperación con expertos del MEC.</p> <p>Por último el hecho de que el español sea la lengua oficial y al mismo tiempo elemento integrador e identitario de Guinea Ecuatorial, también resulta un comodín de cara a la entrada de la Cultura Española.</p>	<p>Desde su existencia el Centro Cultural Español ha tratado de ofertar un repertorio de actuaciones, presentaciones, exposiciones que fueran escaparate de la Diversidad Cultural Española.</p> <p>También por otro lado, sabiendo la importancia de consolidar el español como lengua oficial y vehicular, se ha trabajado en la enseñanza del español.</p> <p>Esto se puede concretar en varios objetivos:</p> <p>OE1. Promocionar artistas españoles (música, teatro, danza, etc.) y al mismo tiempo aprovechar su estancia para realizar cursos o seminarios formativos que faciliten el mejor conocimiento mutuo y faciliten el establecimiento de redes de contactos.</p> <p>OE2. Reforzar el programa de Formación de Español (junto con el Instituto Cervantes), la realización de los exámenes DELE o los programas de Formación ELE.</p>	<p>Los objetivos del CCEM en lo que respecta a la Promoción de la Cultura Española van unidos a una visión plural y diversa, de respeto a los Derechos Humanos y a la Ciudadanía.</p> <p>Esto se puede traducir en 2 objetivos estratégicos:</p> <p>OE1: Aumentado el conocimiento de la población ecuatoguineana sobre la Diversidad Cultural Española.</p> <p>OE2: Consolidada la enseñanza del español a través del Convenio con el Instituto Cervantes.</p>

5. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO

Conclusiones del DAFO

• Debilidades:

La debilidad más destacada que se detecta a través del DAFO tiene que ver con personal: escaso personal en relación con el elevado número de actividades y escasa formación del personal en temas de gestión cultural (montaje exposiciones, promoción, diseño...). Así mismo, aunque parte de los empleados están contratados fijos, hay una gran parte de la plantilla con inseguridad laboral (contratos temporales cuya renovación muchas veces es problemática) y bajos salarios en comparación con otras instituciones³. Aunque el equipo ha crecido hay falta de cohesión y el trabajo no está repartido equitativamente, lo que ha creado tensiones en el equipo.

También se aprecia una falta de planificación a largo plazo, debido principalmente a que las actividades y ne-

cesidades del día se llevan el 90% del tiempo, dejando poco espacio a la planificación. Esto estaría relacionado con problemas en la gestión administrativa del CCEM y con un reparto desequilibrado de la Carga de trabajo, que ya se ha mencionado.

Se ha destacado la comunicación poco fluida con la AECID. Por un lado porque siempre es demasiado centralizada a través del director y por otro lado porque nos llega poca información de las actividades en red o itinerancias. Muchas veces la propia dinámica diaria hace que esta información que llega de la AECID se reciba pero no de tiempo a procesarla y distribuirla convenientemente. Otras veces cuando llega la información lo hace con plazos de tiempo muy corto, que no son realistas respecto a nuestra capacidad de respuesta. Así mismo, se destaca en el DAFO la falta de información del resto de redes cul-

³ Como ejemplo mencionar que la plaza de contable del CCEM está valorada tres veces por debajo que una plaza equivalente en la Embajada de España.

turales africanas (especialmente las propias redes culturales de la AECID a través de embajadas u OTC's). También se menciona el desconocimiento de los documentos marco que rigen nuestra programación (Plan Director, Plan África, Líneas estratégicas, Comisión Mixta, PAE).

A nivel más técnico se destaca el insuficiente número de aulas y salas para las actividades realizadas y el problema constante con las comunicaciones (teléfono, fax, internet, correo electrónico) que con los continuos fallos dificultan la comunicación exterior y el trabajo diario.

• **Fortalezas:**

En Centro es un espacio consolidado como espacio de libertad y dialogo al que acuden diariamente mucho jóvenes para acudir a las diversas actividades que se programan a diario: cine, conciertos, teatro, presentaciones de libros, conferencias, etc. Así mismo el Centro tiene facilidades para sacar las actividades al exterior (extensiones culturales a colegios, pueblos, etc.) que permiten proyectar el trabajo del centro a otras zonas.

Hay unas buenas instalaciones (salón de actos, sala de exposiciones, aulas, medios técnicos...) y disponibilidad de recursos (luz, agua, etc.). Existe una colaboración constante con diferentes Asociaciones e Instituciones Internacionales (UNICEF, OMS, PNUD, etc.), así como

especialmente con el CCEB, con el que hay un intercambio fluido de actividades.

El equipo del Centro se ha ampliado con varias adquisiciones de personal: Reciente incorporación de personal para ampliar el equipo de animación cultural, así como de personal para trabajar en el área de Comunicación y Cultura (diseño gráfico, revista, televisión y radio).

• **Amenazas:**

Poco compromiso político por parte del gobierno de G.E., lo que se manifiesta en que a pesar de que hay una relación cordial, no tenemos facilidades para intervenciones del centro en el entorno urbano. Esto repercute especialmente en la obtención de visados, que sobretodo en el último año nos ha obligado a cancelar o retrasar actividades que venían de España. También en épocas de elecciones o intentos de golpes de estado los controles militares dificultan la movilidad y el acceso al Centro.

Casi no hay personal formado en el mundo de la cultura y de la gestión cultural, que se traduce en un Tejido/Industria cultural local escaso (por no decir nulo).

La situación política entre Guinea y España nos pone en situaciones complicadas cuando los objetivos del Centro que emanan de la Estrategia de Cultura y Desarrollo no coinciden con los intereses político-comerciales de España.

• Oportunidades:

Solo hay dos centros culturales en la ciudad (CCEM e ICEF), lo que en cierto modo asegura un público muy receptivo a la mayoría de actividades, además de que con el empujón a las nuevas comunicaciones el centro se ha abierto a la nueva clase “media” incipiente, formada en el extranjero y con intereses culturales. Es importante destacar el apoyo imprescindible de la embajada para la obtención de visados, aunque sigue siendo un problema la denegación de alguno de los mismos. Por último debemos destacar el hecho de que el español sea la lengua oficial de G.E. y que además de facto sea la lengua no autóctona más utilizada para las comunicaciones oficiales, televisión y prensa.

¿Cómo aprovechar fortalezas y oportunidades?

Un factor clave es aprovechar el equipo ampliado y recomponer las sinergias para trabajar juntos en mejorar aquellas áreas en que funcionamos peor: planificación a largo plazo, distribución y reparto de tareas a largo plazo, etc. Para ello va a ser muy importante la conclusión del Plan de Centro y una planificación anual de las actividades. Mantener un elevado número de actividades, pero descartando aquellas que no podemos realizar con las condiciones adecuadas o porque no son acordes con los objetivos del Centro, siempre consolidando la percepción del centro

como un espacio de diálogo, cultura y libertad. Así mismo, aprovechar la asidua asistencia de público para mejorar la formación del mismo, no sólo a nivel cultural, sino también en temas de género, salud e higiene y derechos humanos. Reforzar la colaboración con las Asociaciones e Instituciones Internacionales (UNICEF, PNUD, BBPP, UE...), así como con el CCEB. Y aprovechar el apoyo institucional de la embajada para tratar de mejorar y hacer más fluidas las relaciones con los ministerios y otros estamentos gubernamentales.

Utilizar los nuevos equipos comunicativos para un triple objetivo: reforzar la formación en materia de Cultura y Desarrollo, dar mayor proyección y visibilidad a las actividades del CCEM y contribuir al aumento de la pluralidad de contenidos en los canales de comunicación Estatales.

¿Cómo resolver debilidades y amenazas?

El equipo del CCEM considera crucial que se incluya la capacitación y formación del personal del CCEM como una prioridad del centro. Utilizar programas de becas y formación (ACERCA, BECAS ENDESA, BECAS MINISTERIO DE CULTURA,...) para suplir la formación que no existe en el país. Así mismo se consideraría crítico el poder asegurar la plantilla existe, tratando de mejorar las condiciones laborales para que sean equivalentes a las que se están pagando en otras instituciones, OTC y embajada.

Se debería revisar el contrato con la empresa de mantenimiento de informática y solicitar apoyo a Madrid para analizar las posibilidades de mejorar las comunicaciones a través de satélite. A nivel de infraestructuras sería muy importante comenzar con las obras de la Nueva Ala del Centro.

A partir de la elaboración de este plan de Centro, con la programación anual en el que se detallen las actividades a realizar con anticipación y el presupuesto asignado a cada actividad, mejorar la planificación a medio y largo plazo. Esto iría directamente relacionado con una revisión del reparto de tareas y responsabilidades.

Tener en el centro un listado con todos los contactos de la AECID y las responsabilidades de cada uno. Y hacer un lis-

tado equivalente para enviarlo a la AECID, así como crear un foro virtual con los becarios culturales y agregados culturales de embajadas y/o OTC. Enviar nuestra programación y nuestros contactos a los actores de la cooperación africana: redes mencionadas antes, OPCA, Casa África, INTERARTS, AFRICINFO, etc. En relación con la AECID tendríamos que programar sesiones de trabajo para conocer los documentos marco que rigen la Cooperación Cultural Española.

Establecer un dialogo más fluido y cercano con el Ministerio de Cultura (y del Gobierno) y otras instituciones, que facilitase entre otras cosas la obtención de visados y permisos de desplazamientos, fotografía y rodaje.



6 . MATRICES 2, 3 y 4.

Matriz 2. Marco anual de resultados

Matriz 3. Programas

Matriz 4. Proyectos

	Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos	
C+D	<p>L1</p> <p>FORMACIÓN DE CAPITAL HUMANO EN GESTIÓN CULTURAL PARA EL DESARROLLO</p>	<p>OE1: Consolidado un programa formativo en Gestión Cultural, que integre a la sociedad civil, a las instituciones públicas y al sector artístico y cultural.</p> <p>OE2: Capacitados un número significativo de agentes culturales para el desarrollo.</p>	<p>Realizados, a través del programa ACERCA, los siguientes cursos de capacitación en Gestión Cultural:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La Cultura como factor de desarrollo. - Comunicación y Cultura (nuevas tecnologías, nuevos formatos y nuevas visiones) - Cultura y Patrimonio. <p>Realizado un curso de Biblioteconomía y Archivos para el Ministerio de Cultura y otras instituciones públicas.</p> <p>Finalización del proyecto ORIGENES de formación teatral.</p>	<p>Programa de los Cursos.</p> <p>Informe sobre los cursos tanto del CCEM como del programa ACERCA.</p> <p>Listas de asistentes a los cursos.</p> <p>Espectáculo teatral Orígenes</p>	<p>Cursos a través del programa ACERCA:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La Cultura como factor de desarrollo (Dimensión política de la Cultura) - Cultura y Comunicación (Nuevas tecnologías, nuevos formatos de transmisión de Cultura...) - Cultura y patrimonio <p>Formación en Biblioteconomía.</p> <p>III fase del proyecto ORIGENES.</p> <p>Programas formativos vinculados al programa de animación cultural</p>	<p>Falta de participación de las Instituciones Públicas en los cursos del programa ACERCA.</p> <p>No concesión de los 3 cursos mencionados por parte del programa ACERCA.</p>
	<p>L2</p> <p>REFUERZO DE LA DIMENSIÓN POLÍTICA DE LA CULTURA</p>	<p>OE: Consolidado el Centro como espacio de Libertad y Cultura, en el que la Libertad de Expresión y la Diversidad Cultural son un Derecho Consolidado.</p>	<p>Realizado según la planificación prevista el plan de conferencias, debates, cineclubs, teatro y/o exposiciones en los que se manifieste la dimensión política de la Cultura.</p> <p>Realizadas las celebraciones de las diferentes etnias para consolidar el respeto y la valorización de la Diversidad Cultural.</p>	<p>Número de asistentes al programa de conferencias, cineclubs y debates.</p> <p>Grabaciones de las celebraciones autóctonas</p> <p>Número de asistentes a las celebraciones de festividades autóctonas</p>	<p>Programa de animación cultural (Conferencias, Cineclub, Exposiciones, Festivales, Concursos, Publicaciones, etc.)</p> <p>Programa de celebraciones étnicas autóctonas (dentro del marco del Laboratorio de recursos Orales)</p> <p>Patio del centro como espacio de ocio, cultura y libertad</p>	<p>Censura</p>

		Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	L3 REFUERZO DE LA DIMENSIÓN ECONÓMICA DE LA CULTURA	OE: Reforzado el Tejido Cultural local.	Reforzado el papel de las empresas locales del sector cultural, a través de su cooperación con el Centro Cultural. Aumentada la Formación de las empresas locales en materia cultural.	Número de empresas consolidadas dentro del marco del Sector Cultural.	Programa de animación cultural (Conferencias, Cineclub, Exposiciones, Festivales, Concursos, Publicaciones, etc.) Programa de cesión de instalaciones (El CCEM cede las aulas y las instalaciones en general a aquellos que lo solicitan y su actividad queda justificado dentro de las líneas de programación del Centro)	Sector muy débil y poco consistente
	L4 RELACIÓN Y COMPLEMENTARIEDAD ENTRE EDUCACIÓN Y CULTURA	OE: Aumentada la formación artística y cultural de los jóvenes ecuatoguineanos.	Reforzado el Programa Cultural con las escuelas: Brigadas de Intervención Poética, Concursos de Lengua & Literatura, Cine y Teatro con las escuelas... Consolidado el programa de actividades infantiles.	Memorias de actividad de ambos programas	Programa de actividades escolares (en las escuelas o en el centro con las escuelas): Brigadas de intervención Poética, Concursos escolares, Cine y Teatro en las escuelas... Mañanas de los niños: dibujos, juegos, cuentacuentos, lecturas, cine y teatro. Escuela de verano.	Falta de personal específico para estos programas. Normalmente son actividades complementarias a la Animación Cultural que se coordinan entre todos los miembros del equipo de Animación.

		Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	L5	<p>OE1: Consolidado un programa de estudio y gramática de las lenguas vernáculas.</p> <p>OE2: Afianzadas las diferentes tradiciones de las etnias de GE, especialmente la tradición oral.</p> <p>OE3: Establecido un programa para la preservación y restauración del Patrimonio Histórico Nacional.</p>	<p>Impartidos al menos 3 cursos de las lenguas vernáculas principales (fang, bubi y fodambo)</p> <p>Publicadas las gramáticas pendientes a través del programa de publicaciones de los centros Culturales.</p> <p>Realizadas actividades de estudio y difusión de las tradiciones orales propias de los diferentes pueblos de GE: publicaciones, conferencias, celebraciones, grabaciones...</p> <p>Elaborado un programa de registro y grabación de las manifestaciones culturales tradicionales de las diferentes etnias de la isla de Bioko: música, tradición oral...</p> <p>Reforzado el programa de formación en antropología, historia y literatura en colaboración con CEIBA, la UNGE y la UNED.</p> <p>En cuanto a patrimonio tangible, siendo una línea nueva a iniciar el resultado esperado es más reducido aunque muy estratégico:</p> <p>1. Establecido un programa en Gestión Sostenible del Patrimonio Material que cubra tanto una parte de Formación (ACERCA Línea 1), como un primer estudio sobre el Patrimonio Tangible de GE (Ruta del Esclavo y Ruta del Cacao de la UNESCO, Casas Coloniales, etc.), que incluya tareas de inventariado e identificación.</p> <p>2. Realizada la fase II de la Ruta del Esclavo en GE.</p> <p>3. Realizada la fase II del proyecto de Excavaciones Arqueológicas en Corisco.</p>	<p>Memorias de actividad de los cursos realizados</p> <p>Memorias de actividad del Laboratorio de RROO</p> <p>Publicaciones de CEIBA/lab RROO</p> <p>Grabaciones Audiovisuales de las músicas y celebraciones tradicionales</p> <p>Programa de Formación de verano en Antropología, Historia y Literatura</p> <p>Lista de Alumnos del Laboratorio de RROO</p> <p>Lista de Alumnos a los Cursos de idiomas</p> <p>Lista de Alumnos a las Actividades del LAB RROO</p> <p>Plan de trabajo sobre Patrimonio Material</p> <p>Memoria de la Excavación Corisco</p> <p>Memoria de la fase II del proyecto de la Ruta del Esclavo en GE.</p>	<p>Programa de formación en lenguas vernáculas</p> <p>Laboratorio de recursos orales</p> <p>Plan de publicaciones de los centros</p> <p>Celebraciones de las fiestas tradicionales</p> <p>Programa de grabación y documentación audiovisual de las músicas y tradiciones (programa compartido entre L5 y L6)</p> <p>Proyecto corisco</p> <p>La ruta del esclavo (fase II)</p> <p>Programa de formación ACERCA (curso en patrimonio)</p> <p>Programa de estudio, inventario y documentación del patrimonio histórico material de GE.</p>	<p>Falta de personal específico para este programa</p> <p>Dependencia tanto para el programa de estudio e inventariado del patrimonio, como para la grabación de músicas y tradiciones de la Concesión de CAPS</p> <p>Son programas que en general requieren de personal con conocimientos en antropología, literatura y/o arquitectura, que no son del equipo estable del CCEM, con lo que tenemos que recurrir a "contrataciones" externas.</p> <p>Trabas o falta de Interés por parte de las Instituciones Públicas.</p>

	Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	<p>L6 RELACIONES ENTRE COMUNICACIÓN Y CULTURA CON IMPACTO EN EL DESARROLLO</p> <p>OE1. Aumentado el uso de las TICS entre agentes culturales de Malabo (Públicos y Privados).</p> <p>OE2. Aumentada la calidad de la producción gráfica y audiovisual cultural.</p>	<p>Realizados en el Centro Cultural cursos en el Marco de Formación en Diseño Gráfico, Comunicación Audiovisual y Lenguaje Cinematográfico.</p> <p>Reforzado el papel y los objetivos del Aula Taller Audiovisual, con la finalidad de que produzca de modo independiente reportajes, documentales, videoarte y el programa semanal Malabeando.</p> <p>Realización de Festivales de Cine y Cineclubs</p> <p>Implementado un plan de comunicación: programa mensual, programas de TV y radio, revista bimestral (Atanga) y Web.</p>	<p>Lista de Cursos realizados en materia gráfica y audiovisual y lista de alumnos matriculados en cada curso. Diplomas o certificados.</p> <p>Lista de reportajes y de números de Malabeando producidos por el Aula taller Audiovisual.</p> <p>Realización de al menos un Festival de cine anual</p> <p>Realización de cineforums a nivel mensual</p> <p>Publicación de Atanga</p> <p>Página web (dominio y contenido)</p> <p>Emisión de notas de prensa</p> <p>Parrilla de emisión de radio y TV</p>	<p>Aula taller audiovisual: Malabeando, Reportajes y/o videoclips, Reportajes asociados al programa de grabaciones del LAB RROO. Plan de Formación en materia gráfica y audiovisual.</p> <p>Plan de comunicaciones: - Emisiones Sawa Sawa - Atanga - Programa mensual - Página web</p> <p>Cineclub</p> <p>Festival de cine de Tarifa. Edición Guinea Ecuatorial.</p> <p>Plan de publicaciones</p> <p>Programa de grabaciones: 3 discos anuales (coro del centro, L5- músicas tradicionales y festival Hip Hop)</p>	<p>La Formación en materia audiovisual se está impartiendo a través de una CAP. ¿continuidad?</p> <p>No hay plaza de Comunicación con lo que las tareas asociadas a este tema se reparten entre los demás miembros de los equipos, que no siempre tienen ni el tiempo ni los conocimientos adecuados.</p> <p>Diseño e Implementación de una página web.</p>
	<p>L7 IMPULSO A LOS PROCESOS DE RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS CULTURALES</p> <p>OE1: Reforzada la percepción ciudadana de sus Derechos Culturales y el acceso a la Cultura.</p>	<p>Realizado el plan anual de Extensiones Culturales (barrios y poblados)</p> <p>Programación cultural gratis de cine, teatro, música y danza en los Centros Culturales y fuera de los mismos.</p> <p>Promocionado y publicitado el listado de Derechos Culturales.</p>	<p>Listado de Extensiones Culturales realizadas</p> <p>Memoria mensual de Programación Cultural.</p>	<p>Programa de extensiones culturales</p> <p>Programa de animación cultural</p>	

	Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
COOPERACIÓN CULTURAL	<p>OE1: Aumentado el número de artistas, músicos, escritores... ecuatoguineanos que pueden dedicarse profesionalmente a su arte.</p> <p>OE2: Consolidado el sector literario local.</p>	<p>Apoyados los artistas del país ofreciéndoles un espacio donde organizar conciertos, actuaciones, representaciones teatrales, exposiciones, etc.</p> <p>Elaborado e implementado un programa de formación en las áreas más carenciales para reforzar la formación artística: teatro, dibujo, danza, etc. Proyecto Orígenes.</p> <p>Descentralizada la programación de las actividades culturales del centro llevándolas a escuelas y poblados.</p> <p>Facilitada la proyección internacional de los artistas ecuatoguineanos.</p> <p>Implementado el programa de Promoción y Difusión de la literatura del país: Plan de publicaciones, presentaciones, charlas y coloquios, conferencias y mesas redondas. Apertura en el Centro Cultural de una librería. Actividades de promoción de la literatura con los colegios de Bioko (concursos, brigadas de Intervención Poéticas).</p>	<p>Memoria de programación mensual</p>	<p>Programa de extensiones culturales</p> <p>Programa de animación cultural</p> <p>Plan de publicaciones</p>	<p>Falta de espacio (Algunos cursos y/o actividades se han suspendido pro falta de aulas o espacios)</p>
PROMOCIÓN CULTURA ESPAÑOLA	<p>OE1: Aumentado el conocimiento de la población ecuatoguineana sobre la Diversidad Cultural Española.</p> <p>OE2: Consolidada la enseñanza del español a través del Convenio con el Instituto Cervantes.</p>	<p>Promocionado un número significativo de artistas españoles (música, teatro, danza, etc.) cuya estancia se aprovecha para realizar cursos o seminarios formativos que faciliten el mejor conocimiento mutuo y faciliten el establecimiento de redes de contactos.</p> <p>Reforzado el programa de Formación de Español (Junto con el Instituto Cervantes) y la realización de los exámenes DELE.</p>	<p>Memoria de programación mensual</p> <p>Plan de Formación del Español</p>	<p>Programa de animación cultural</p> <p>Plan de enseñanza del español</p>	<p>No se han implantado todos los niveles requeridos de enseñanza del español por falta de espacios y aulas.</p>

PROGRAMA 1: BIBLIOTECA

	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 15/02/2003 Fecha Fin: Coste global del programa: € Tipo de Financiación: Presupuesto solicitado a AECID: €	Servicio del CCEM que dispone de dos plantas acondicionadas para la Lectura y el estudio así como para el préstamo de libros.	Incrementar el conocimiento de la lengua y de la Literatura entre los jóvenes ecuatoguineanos	Ofrecer un espacio de lectura y acceso a libros de consulta y novelas	Estudiantes Profesores Amantes de la Literatura				Coloquios Literarios Cuentacuentos Actividades de animación a la Lectura Feria del Libro Certámenes Literarios Presentaciones Literarias

PROGRAMA 2: PLAN DE PUBLICACIONES								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 15/02/2003 Fecha Fin: Coste global del programa: 30.000 € Tipo de Financiación: CCEM / CCEB Presupuesto solicitado a AECID: €	Selección anual de una serie de títulos que por su interés y calidad el centro facilita su publicación y distribución en Guinea Ecuatorial (ante la ausencia de librerías y editoriales). Se seleccionan autores guineanos de calidad reconocida, o que hayan ganado un certamen literario del Centro o autores extranjeros que escriban sobre temas de interés para Guinea Ecuatorial	Fomentar la lectura y la difusión de autores guineanos o de temas sobre Guinea.	Publicación conjunta entre los Centros Culturales de Malabo y Bata de una selección de obras de autores guineanos o que versen sobre temas de interés para Guinea Ecuatorial	Estudiantes Profesores Amantes de la Literatura				Coloquios Literarios Cuentacuentos Actividades de animación a la Lectura Feria del Libro Certámenes Literarios Presentaciones Literarias

PROGRAMA 3: ANIMACION A LA LECTURA Y PROMOCIÓN LITERARIA								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 15.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	Servicio que comprende las actividades de Animación Cultural relacionadas con la Literatura: conferencias, presentaciones literarias, actividades de animación a la lectura, etc...	Fomentar la Literatura y la afición a la lectura	Conocer y analizar autores guineanos a través de conferencias, coloquios y presentaciones literarias. Acercar la Literatura a los niños a través de actividades infantiles de animación a la lectura.	Estudiantes Profesores Niños				Coloquios Literarios Cuentacuentos Actividades de animación a la Lectura Feria del Libro Certámenes Literarios Presentaciones Literarias

PROGRAMA 4: ANIMACIÓN Y PROMOCIÓN CULTURAL								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 36.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	Servicio que comprende todas las actividades destinadas a promocionar y visibilizar a los artistas, actores, cantantes y músicos locales: exposiciones, actuaciones teatrales, conciertos, etc.	Promocionar y visibilizar a los Artistas locales	Ofrecer una programación cultural variada y de calidad, que refleje la diversidad cultural de Guinea Ecuatorial.	Todo el mundo				Cineclub Mañanas de los niños Actuaciones teatrales Conciertos Actividades con escuelas Servicio de diseño gráfico Exposiciones Extensiones culturales Programa de apoyo escolar

PROGRAMA 5: FORMACION Y CAPACITACION EN MATERIAS ARTISTICAS								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 30.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	Servicio que comprende las actividades formativas relacionadas con el servicio anteriormente descrito de Animación Cultural: cursos, seminarios y talleres en materias relacionadas con la música, teatro, pintura, dibujo, fotografía, arte, etc.	Aumentar la formación de los artistas locales	Organizar programas de formación relacionados con las artes y la cultura Formar a los artistas en materias de su interés.	Todo el mundo				

PROGRAMA 6: FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN EN GESTIÓN CULTURAL								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 40.000 € Tipo de Financiación: CCEM / ACERCA Presupuesto solicitado a AECID: €	Formación coordinada a través del programa ACERCA (aunque no exclusivamente) para reforzar a las Instituciones Públicas en materia de Gestión Cultural.	Formar a los cuadros de las Instituciones Públicas en materias relacionadas con la Gestión Cultural	Curso de Cultura y Gobernabilidad: la cultura como factor de desarrollo Curso de Comunicación y Cultura Curso de Patrimonio y Cultura II Curso de Bibliotecas y Archivos	Trabajadores de Instituciones públicas culturales Trabajadores de instituciones Culturales Privadas				

PROGRAMA 7: AULA TALLER AUDIOVISUAL								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 50.000 € Tipo de Financiación: CCEM / CAP APC Presupuesto solicitado a AECID: €	Servicio que consiste en un departamento que proporciona formación en materia audiovisual así como un espacio para poner en práctica los conocimientos adquiridos a través de la realización de los contenidos audiovisuales requeridos por el CCEM	Formar en materia audiovisual y realizar documentos audiovisuales según las necesidades del CCEM	Consolidar un programa formativo a nivel audiovisual. Mejorar la dotación técnica del Aula Taller Audiovisual Realización semanal (o mensual) de MALABEADO. Realización de los documentos audiovisuales requeridos por otros servicios/proyectos del CCEM.	Estudiantes y aficionados a la cinematografía y los contenidos audiovisuales				Malabeando Programa de documentación audiovisual ligado al Laboratorio de RROO Programa de grabación de músicas tradicionales Cineclub Festival de Cine Africano de GE

PROGRAMA 8: SERVICIO DE COMUNICACIÓN								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: El presupuesto viene asociado a los servicios o proyectos que componen este servicio Tipo de Financiación: CCEM / TANDEM Presupuesto solicitado a AECID: €	<p>Servicio que utiliza los medios de Comunicación para visibilizar y hacer Cultura.</p> <p>El Servicio de Comunicación engloba proyectos ya funcionando y otros en desarrollo: programa mensual de actividades, Malabeando, emisiones Sawa Sawa, Atanga y página web.</p>	<p>Hacer cultura utilizando los medios de comunicación al tiempo que publicitar y dar visibilidad al Centro Cultural</p>	<p>Utilizar los medios de comunicación (revista, radio, TV y programa mensual) de modo artístico y moderno.</p> <p>Formar en diseño gráfico, diseño web, TV y radio para ofrecer unos espacios de calidad y vanguardia.</p> <p>Publicitar las actividades del CCEM.</p> <p>Crear el puesto de responsable de Comunicación.</p>	<p>Todo el mundo</p> <p>Aficionados a la Cultura y a las nuevas tecnologías.</p>				<p>Servicio de Diseño Gráfico</p> <p>Malabeando</p> <p>Emisiones Sawa Sawa</p> <p>Atanga</p> <p>Página web</p> <p>Servicio de animación cultural</p>

PROGRAMA 9: SERVICIO DE DISEÑO GRÁFICO								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 20.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	<p>En el Centro Cultural se ha habilitado un espacio y se ha formado a un especialista para que mensualmente se pueda sacar un programa de actividades, póster, carteles, invitaciones, etc.</p> <p>Además se encarga de diseñar catálogos, maquetar Atanga, etc.</p>	<p>Ofrecer un material institucional que sea reconocible y profesional, permitiendo dar publicidad y visibilidad a las actividades del Centro Cultural.</p>	<p>Diseñar mensualmente el programa de actividades del Centro a partir de la plantilla de programación, así como los carteles, invitaciones y mailing correspondientes.</p> <p>Diseñar los catálogos y material requerido por la dirección o por el departamento de animación.</p> <p>Maquetar la revista del Centro Atanga.</p>	<p>Todo el mundo</p> <p>Aficionados a la Cultura y a las nuevas tecnologías.</p>				<p>Malabeando</p> <p>Emisiones Sawa Sawa</p> <p>Atanga</p> <p>Página web</p> <p>Servicio de animación cultural</p>

PROGRAMA 10: EMISIONES SAWA SAWA								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 2.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	Espacio radiofónico bisemanal (dos programas de media hora a la semana) en Radio Asonga, que se utilizan para comentar las actividades del CCEM, tanto las pasadas como las futuras, así como otras actividades relacionadas con el arte y la cultura.	Visibilizar las actividades del CCEM y dar promoción a las mismas.	Publicitar las actividades del CCEM. Promocionar artistas, escritores y actividades relacionadas con el mundo de la cultura	Todo el mundo				Servicio de Diseño Gráfico Malabeando Atanga Página web Servicio de animación cultural

PROGRAMA 11: LABORATORIO DE RECURSOS ORALES								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 15.000 € Tipo de Financiación: CEIBA (CAP) Presupuesto solicitado a AECID: €	<p>El Laboratorio de RROO es un espacio virtual coordinado por el CCEM y la ONG CEIBA que tiene por objetivo analizar y difundir las diferentes literaturas orales de los pueblos de Guinea Ecuatorial.</p> <p>El laboratorio funciona a través de un tutor y un grupo de alumnos, que se reúnen periódicamente.</p>	<p>Recopilar, analizar y difundir las literaturas orales de GE.</p>	<p>Recopilar textos de literatura oral, analizarlos y publicarlos en el medio apropiado.</p> <p>Organizar actividades que permitan la difusión de las literaturas y tradiciones de GE.</p>	<p>Antropólogos, historiadores, profesores, ...</p> <p>Público en general y específicamente aficionados a la Literatura y la antropología</p>	<p>UNGE</p>			<p>Aula taller Audiovisual</p> <p>Servicio de animación cultural</p> <p>Proyecto de grabación audiovisual de músicas tradicionales</p> <p>Curso de Verano en Historia, Literatura y Antropología.</p>

PROGRAMA 12: CABINA DE GRABACIÓN								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 15.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	El Centro Cultural ha dotado la cabina de grabación para poder grabar discos de pop y hip hop de artistas de Guinea Ecuatorial, para así poder hacer promoción y difusión de los mismos en Guinea y en España., así como facilitarles la entrada en un estudio de grabación.	Promoción y difusión de los músicos y artistas de GE	Grabación de 3 discos anuales en relación con otros proyectos del CCEM: - Grabación de un CD recopilatorio del Festival de Hip Hop - Grabación de un disco del Coro del Centro. - Grabación de los discos asociados al programa de grabación audiovisual de músicas tradicionales.	Músicos y cantantes Aficionados a la música				Servicio de animación Cultural Proyecto de grabación audiovisual de músicas tradicionales Festival de Hip Hop

PROGRAMA 13: FORMACIÓN Y PROMOCIÓN DE LA LENGUA ESPAÑOLA								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 50.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	El Centro Cultural tiene un Convenio con el Instituto Cervantes para la Formación en Lengua Española y la realización de exámenes DELE.	Formación y promoción de la Lengua Española.	Realización de Cursos de Nivel A1, A2, B1 y B2 según la metodología del Instituto Cervantes. Realización de exámenes a los alumnos para que puedan acreditar su nivel.	Extranjeros que trabajan en Guinea Ecuatorial y cuya lengua no es el español (inmigrantes de los países vecinos, trabajadores europeos de organismos internacionales y de empresas multinacionales...)				

PROGRAMA 14: FORMACIÓN EN LENGUA Y CULTURA AUTÓCTONA								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 3.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	El Centro Cultural, dentro del marco de recuperación y promoción de las culturas autóctonas ha puesto un marcha un proyecto de formación en lenguas y culturas autóctonas, con el objetivo de realizar cursos de lengua y cultura fang, bubí, annobonesa, etc.	Formación y promoción de las lenguas y culturas autóctonas.	Realizar al menos un curso de cada una de las lenguas más importantes de Guinea: Fang, Bubi, Fodambo.	Guineanos y españoles que quieran aprender nociones básicas de sus lenguas autóctonas: gramática, cultural, vocabulario, etc.				Laboratorio de RROO Servicio de animación cultural Curso de Verano en Historia, Literatura y Antropología.

PROGRAMA 15: MAÑANAS DE LOS NIÑOS / LUDOTECA								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 5.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	El Centro Cultural acoge en su sede a muchos niños durante las mañanas de los sábados y de los domingos. Se organizan sesiones de películas, actividades de circo, talleres de dibujo, juegos infantiles, etc. Para que este servicio funcione mejor se requiere el nombramiento de un responsable.	Fomentar un ocio vinculado a la cultura a los más jóvenes para formar un público formado y exigente.	Ofrecer un programa cuidado y responsable de actividades infantiles durante las mañanas de los sábados y de los domingos.	Niños				Servicio de animación cultural

PROGRAMA 16: AULA INFORMÁTICA								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Coste global del programa: 20.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	El Centro Cultural quiere que el Aula Informática, se convierta en un espacio público con un monitor y un horario de atención al público donde no solo hayan clases y talleres periódicos, sino que el espacio pueda ser utilizado por el público como un servicio más del centro.	Formación y promoción de las nuevas tecnologías, especialmente en aquellas relacionadas con la Cultura.	Formación en Informática. Servicio de Aula Informática.	Usuarios en general del Centro Cultural				Servicio de animación cultural Servicio de formación en nuevas tecnologías

PROYECTO 1: FERIA DEL LIBRO

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 20/04/2010 Fecha Fin: 25/04/2010 Tipología del Proyecto: Multilateral Coste total del proyecto: 10.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	Feria Anual en la que se presentan algunas novedades de las publicaciones del Centro así como otros libros	Fomento de la Lectura	Presentaciones literarias de algunas obras Conferencias Venta de libros	Estudiantes Todos los que gusten de la lectura Profesores	La Ausencia de librerías en Guinea Ecuatorial	UNGE Ayuntamiento Biblioteca Nacional	Centro Cultural Francés	Artículos para la revista ATANGA Notas de prensa Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa)	Coloquios literarios Cuentacuentos Actividades de animación a la lectura Certámenes literarios Presentaciones literarias

PROYECTO 2: CERTÁMENES LITERARIOS									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 20/04/2010 Fecha Fin: 20/10/2010 Tipología del Proyecto: CCEM y CCEB Coste total del proyecto: 3.000 € Tipo de Financiación: CCEM / CCEB Presupuesto solicitado a AECID: €	Entre los 2 centros Culturales de Guinea Ecuatorial se organizan 2 certámenes literarios anuales para premiar los mejores autores en ensayo, poesía, narrativa, etc.	Fomento de la literatura Apoyo a los jóvenes aficionados a la Escritura	Premiar y visibilizar a los escritores más sobresalientes para facilitarles una oportunidad para publicar sus textos	Estudiantes Todos los que gusten de la lectura Profesores	La Ausencia de librerías, certámenes literarios nacionales consolidados o editoriales			Artículos para la revista ATANGA Notas de prensa Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa)	Coloquios literarios Cuentacuentos Actividades de animación a la lectura Certámenes literarios Presentaciones literarias

PROYECTO 3: MALABEANDO

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/10/2009 Fecha Fin: 31/12/2010 Tipología del Proyecto: CCEM Coste total del proyecto: 8.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	Programa de televisión, de frecuencia actualmente quincenal, sobre las actividades culturales del CCEM	Ofrecer un programa cultural de calidad	<p>Ofrecer un programa cultural de corte moderno</p> <p>Crear un equipo asociado al taller audiovisual que ponga en práctica los conocimientos adquiridos en las sucesivas formaciones</p>	<p>Todo el público de RTVGE se beneficia de tener en su parrilla de programación un programa moderno de corte cultural.</p> <p>Adicionalmente son beneficiarios directos los 15 estudiantes que forman actualmente parte del Aula Taller Audiovisual</p>	En Guinea Ecuatorial no existe todavía una formación reglada en el sector audiovisual, por lo que tanto los cursos como el aula del CCEM son un oasis para los jóvenes aficionados al Cine y al Audiovisual	RTVGE	APC		Plan de Formación del Aula Taller Audiovisual

PROYECTO 4: GRABACIÓN AUDIOVISUAL DE MÚSICAS TRADICIONALES									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/08/2010 Fecha Fin: 31/07/2011 Tipología del Proyecto: CCEM Coste total del proyecto: 40.000 € Tipo de Financiación: CAP Presupuesto solicitado a AECID: €	Proyecto para documentar a nivel sonoro, audiovisual y etnográfico las músicas tradicionales de Guinea Ecuatorial	Documentar las músicas tradicionales de Guinea Ecuatorial	Grabar un disco de cada música tradicional, con un contenido audiovisual y una contextualización etnográfica.	Músicos tradicionales Aficionados a la música	Se da el caso, de que algunos de los mejores y más representativos músicos de GE están muy mayores y no hay jóvenes que parezca que quieran seguir la tradición. No hay grabaciones de calidad de estas músicas y debemos actuar con rapidez.	Músicos Tradicionales			Plan de grabaciones musicales Laboratorio de RROO

PROYECTO 5: CINECLUB

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Tipología del Proyecto: CCEM Coste total del proyecto: 2.000 € Tipo de Financiación: CCEM Presupuesto solicitado a AECID: 18.000 €	Actividad ligada tanto al servicio de animación cultural como principalmente al servicio del Aula Taller Audiovisual. El Cineclub es un espacio de reflexión en el que se proyecta una película escogida por el equipo del CCEM, tras una presentación de la misma y para generar un debate posterior.	Facilitar el conocimiento cinematográfico	Programar ciclos mensuales de películas de consensuado interés cinematográfico	Aficionados al cine Estudiantes de audiovisual Público en general	La Ausencia de salas de proyección en Guinea provoca que las únicas películas que pueden verse en el país sean las distribuidas por los videoclubs, que normalmente son películas muy comerciales y de baja calidad cinematográfica. Con el Cineclub queremos subsanar esa carencia	UNGE ACIGE		Artículos para la revista ATANGA Notas de prensa Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa)	Aula Taller Audiovisual Programa de animación cultural

PROYECTO 6: FESTIVAL DE CINE AFRICANO DE GUINEA ECUATORIAL									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<p>Fecha Inicio: 02/02/2010</p> <p>Fecha Fin: 14/02/2010</p> <p>Tipología del Proyecto: Multilateral: CCEM y CCEB, AI Tarab y Casa África</p> <p>Coste total del proyecto: 65.000 €</p> <p>Tipo de Financiación: 30.000 CCEM 15.000 CCEB 20.000 Casa África</p> <p>Presupuesto solicitado a AECID: €</p>	<p>Festival de cine cuyo objetivo principal es hacer llegar al público ecuatoguineano una selección de las mejores películas africanas de los últimos años, junto a una serie de actividades paralelas sobre la importancia del cine como factor de desarrollo o patrimonio de memoria</p>	<p>Facilitar el conocimiento de la Cinematografía Africana</p>	<p>Programar sesiones de proyección de películas africanas (largos de ficción, cortos y documentales)</p> <p>Programar actividades paralelas como talleres, mesas redondas, conferencias y exposiciones</p>	<p>Aficionados al cine</p> <p>Estudiantes de audiovisual</p> <p>Público en general</p>	<p>La Ausencia de salas de proyección en Guinea provoca que las únicas películas que pueden verse en el país sean las distribuidas por los videoclubs, que normalmente son películas muy comerciales y de baja calidad cinematográfica.</p> <p>Con el Cineclub queremos subsanar esa carencia</p>		<p>AI Tarab</p> <p>Casa África</p> <p>CCEB</p>	<p>Artículos para la revista ATANGA</p> <p>Notas de prensa</p> <p>Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa)</p> <p>Programas de RTVE: días de cine y de RTVA: AI Sur</p> <p>Programas de RNE (El séptimo vicio y El árbol de las palabras)</p>	

PROYECTO 7: ATANGA

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<p>Fecha Inicio: 01/01/2010</p> <p>Fecha Fin: 31/12/2010</p> <p>Tipología del Proyecto: CCEM</p> <p>Coste total del proyecto: 20.000 €</p> <p>Tipo de Financiación: 10.000 € CCEM 10.000 € CCEB</p> <p>Presupuesto solicitado a AECID: 20.000 €</p>	<p>Revista bimestral o trimestral (todavía por determinar) que sea un altavoz de artistas, escritores, intelectuales, cooperantes y en general de todos los aficionados a la cultura.</p>	<p>Ofrecer una publicación que fomente la libertad de expresión y la diversidad cultural, así como que sirva de proyección a las actividades culturales del Centro y otras realizadas en otros espacios de la ciudad</p>	<p>Promocionar a los artistas, escritores e intelectuales de GE.</p> <p>Publicar una revista con formato moderno y desenfadado que sea un ejemplo y un modelo</p>	<p>Público en general</p> <p>Artistas, escritores e Intelectuales</p>	<p>Por un lado la carencia de una revista que trate la Cultura en Guinea Ecuatorial y por otro lado, la necesidad de tener una revista que sea pizarra donde escribir y discutir sobre Cultura.</p>				

PROYECTO 8: DISEÑO DE LA PÁGINA WEB									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Tipología del Proyecto: CCEM Coste total del proyecto: 20.000 € Tipo de Financiación: Presupuesto solicitado a AECID: €	Diseñar una página web donde se publiquen y promocionen las actividades del CCEM	Publicitar las actividades del CCEM a través de las nuevas tecnologías, ofreciendo un espacio virtual de promoción, debate, arte y cultura.	Diseñar una página web y ponerla en marcha.	Público en general Artistas, escritores e Intelectuales	Cada vez más internet se está convirtiendo (también en GE) en el sitio en el que hay que estar			A través del responsable de Comunicación se generaran los contenidos para la página web, que se coordinarán con los de Atanga, programa mensual, etc.	Aula Taller Audiovisual Programa de animación cultural Programa de becas TANDEM

PROYECTO 9: CURSO DE VERANO EN HISTORIA, LITERATURA Y ANTROPOLOGÍA

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/06/2010 Fecha Fin: 31/07/2010 Tipología del Proyecto: CCEM, CCEB, CEIBA, UNED y UNGE Coste total del proyecto: 30.000 € Tipo de Financiación: 15.000 CCEM 15.000 CCEB Presupuesto solicitado a AECID: €	Curso de verano que se organiza en colaboración con la ONG CEIBA para completar la formación de los alumnos del Laboratorio de RROO, y también la de otros estudiantes interesados en la Historia de África, Literatura Africana y Antropología.	Formar a los alumnos del Laboratorio de RROO, profesores y otros estudiantes interesados.	Ofertar un curso de verano en historia de África, literatura africana y antropología.	Alumnos del Laboratorio de RROO Profesores y estudiantes de historia, antropología y periodismo.	No existe una oferta formativa en estos temas en la UNGE	UNED UNGE	CEIBA		

PROYECTO 10: FESTIVAL INTERNACIONAL DE HIP HOP DE MALABO									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Especificos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/12/2010 Fecha Fin: 10/12/2010 Tipología del Proyecto: CCEM e ICEF Coste total del proyecto: 45.000 € Tipo de Financiación: 20.000 CCEM Presupuesto solicitado a AECID: €	<p>El festival de Hip Hop reúne durante 10 días a los raperos malabeños y de otras partes de GE junto a bandas procedentes de España y de la francofonía para crear un espacio de comunicación, formación e intercambio.</p>	<p>Ofrecer un espacio de formación, intercambio, promoción y difusión a los jóvenes raperos ecuatoguineanos</p>	<p>Programar una semana de talleres, conciertos, conferencias, películas, etc. en las que el Hip Hop sea el protagonista.</p>	<p>Raperos, breakdancers y grafiteros</p> <p>Público en general</p>	<p>El Hip Hop es una herramienta muy potente de comunicación que además actúa como aglutinante de opiniones críticas y visiones enfrentadas al poder y normalmente carece de un espacio en el que se les permita actuar con los medios necesarios técnicos y humanos.</p>	<p>Raperos, grafiteros y breakdancers</p>	<p>ICEF</p>	<p>Atanga</p> <p>CD recopilatorio del festival</p> <p>Artículos en otros medios de comunicación</p> <p>Reportajes en TV (malabeando y agenda cultural)</p> <p>Reportaje para TV a cargo del Aula Taller Audiovisual</p>	<p>Aula Taller Audiovisual</p> <p>Servicio de comunicación</p> <p>Programa de animación cultural</p> <p>Servicio de cabina de grabación</p>

PROYECTO 11: CORO DEL CENTRO

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<p>Fecha Inicio: 01/01/2010</p> <p>Fecha Fin: 10/12/2010</p> <p>Tipología del Proyecto: CCEM</p> <p>Coste total del proyecto: 5.000 €</p> <p>Tipo de Financiación: CCEM</p> <p>Presupuesto solicitado a AECID: €</p>	<p>El Coro del centro es un proyecto de canto coral para incidir en la formación musical y en el valor intrínseco de la música.</p> <p>El Coro es un espacio de diversión y aprendizaje que quiere servir así mismo para popularizar la música popular española y guineana.</p>	<p>Formar a los jóvenes aficionados a la música y al canto</p>	<p>Crear y formar un coro laico.</p>	<p>Aficionados a la música y al canto</p>	<p>En Guinea Ecuatorial hay una gran afición a cantar canción melódica, pero no hay una base musical apropiada, no hay escuelas de canto ni oportunidades para aprender con la única excepción de los coros religiosos.</p>			<p>Artículos para la revista ATANGA</p> <p>Notas de prensa</p> <p>Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa) y de TV (Malabeando)</p>	<p>Programa de animación cultural</p> <p>Servicio de cabina de grabación</p>

PROYECTO 12: EXTENSIONES CULTURALES									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<p>Fecha Inicio: 01/01/2010</p> <p>Fecha Fin: 31/12/2010</p> <p>Tipología del Proyecto: CCEM</p> <p>Coste total del proyecto: 20.000 €</p> <p>Tipo de Financiación: CCEM</p> <p>Presupuesto solicitado a AECID: €</p>	<p>Las extensiones culturales buscan llevar la cultura a la calle, a los barrios y a los poblados.</p> <p>Sacar el arte y la cultura a la calle para acercarla a la población.</p>	<p>Llevar la cultura a los barrios y poblados que normalmente no tienen acceso a la misma.</p>	<p>Programar actividades culturales en los barrios y en los poblados de la Isla de Bioko.</p>	<p>Población que no acude asiduamente al CCEM.</p>	<p>En Guinea Ecuatorial los puntos de disfrute de la cultura y del arte son muy pocos, y están centralizados en el Centro de Malabo.</p> <p>Así mucha gente que no tiene posibilidades de desplazarse vive ajena completamente a la cultura y al arte.</p>			<p>Artículos para la revista ATANGA</p> <p>Notas de prensa</p> <p>Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa) y de TV (Malabeando)</p>	<p>Programa de animación cultural</p>

PROYECTO 13: PROGRAMA DE APOYO ESCOLAR									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Tipología del Proyecto: CCEM Coste total del proyecto: 5.000 € Tipo de Financiación: CCEM Empresas petróleo Presupuesto solicitado a AECID: €	Actividades en escuelas o en el CCEM pero dirigidas a las escuelas (bip, teatro, concursos L&L)	Fomentar la Cultura y el Arte entre los jóvenes estudiantes	Programar actividades culturales en los Colegios o el CCEM pero dirigidas específicamente a los colegios	Jóvenes estudiantes	En Guinea Ecuatorial el acceso a la Cultura es muy limitado y por ello es importante fomentar la misma a los jóvenes y escolares para que la Cultura se convierta para ellos en algo cotidiano y deseado.	Colegios Institutos Asociaciones Juveniles Ministerio de Educación		Artículos para la revista ATANGA Notas de prensa Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa) y de TV (Malabeando)	Programa de animación cultural

PROYECTO 14: BOCAMANDJA

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/01/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Tipología del Proyecto: CCEM Coste total del proyecto: 20.000 € Tipo de Financiación: CCEM Empresas petróleo Presupuesto solicitado a AECID: €	Bocamandja es la compañía de teatro asociada al CCEM, que se apoya en la formación, en la gestación de espectáculos, promoción etc.	Fomentar y difundir el teatro y los textos de arte dramático españoles y ecuatoguineanos	Proporcionar una formación teatral y generar espectáculos teatrales que contribuyan a la creación de un espacio dramático consolidado	Jóvenes y adultos aficionados al teatro Público en general	En Guinea Ecuatorial no existen compañías de teatro profesionales ni formación en arte dramático. Con Bocamandja, el CCEM busca contribuir a la consolidación de una compañía estable, que genere espectáculos de nivel y que fomente con el teatro la sensibilización social.			Artículos para la revista ATANGA Notas de prensa Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa) y de TV (Malabeando)	Programa de animación cultural

PROYECTO 15: ORIGENES

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<p>Fecha Inicio: 01/01/2010</p> <p>Fecha Fin: 31/12/2010</p> <p>Tipología del Proyecto: CCEM CCEB Casa África L'Om Imprebis</p> <p>Coste total del proyecto: 40.000 € anuales</p> <p>Tipo de Financiación: CCEB 30.000 CCEM 10.000</p> <p>Presupuesto solicitado a AECID: €</p>	<p>Orígenes es un programa de formación teatral continuo e integral, para contribuir a una formación más continuada de los grupos de teatro de Guinea Ecuatorial.</p>	<p>Ofrecer una formación teatral continua: interpretación, baile, proyección vocal, dirección, etc.</p>	<p>Puesta en marcha de un espectáculo teatral llamado Orígenes.</p>	<p>Grupo de actores de varias compañías teatrales de Bata y Malabo que están siendo parte de esta formación tras una selección que se hizo por parte de los profesores.</p>	<p>No habiendo una formación reglada en arte dramático y siendo las formaciones que normalmente ofrecen los Centros Culturales cortas y disgregadas en el tiempo... este proyecto surge como opción de ofrecer una formación teatral más continuada en el tiempo y en el espacio.</p>	<p>Compañías de teatro independientes, así como grupos de teatro asociados a los Centros Culturales de Bata y Malabo.</p>		<p>Artículos para la revista ATANGA</p> <p>Notas de prensa</p> <p>Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa) y de TV (Malabeando)</p>	<p>Programa de animación cultural</p>

PROYECTO 16: RUTA DEL ESCLAVO

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: 01/10/2010 Fecha Fin: 31/12/2010 Tipología del Proyecto: CCEM UNESCO Coste total del proyecto: 20.000 € Tipo de Financiación: Presupuesto solicitado a AECID: €	La Ruta del Esclavo es un proyecto de la UNESCO que tiene por objetivo visibilizar los orígenes y consecuencias de la trata de esclavos y de la esclavitud.	Visibilizar y analizar los orígenes y las consecuencias de la trata de esclavos y de la esclavitud	Organizar una exposición sobre el tema. Publicación de las ponencias presentadas durante el primer seminario sobre la Ruta del Esclavo celebrado en Malabo durante 2009	Estudiantes de la UNGE Investigadores Profesores de Historia, Políticas y Periodismo Periodistas Etc.	No habiendo muchos textos ni material publicado sobre un tema tan crucial como es la trata y la esclavitud, es básico que el centro colabore con la UNESCO en la visibilidad de un proceso tan importante en la Historia de Humanidad y especialmente en la Historia del Golfo de Guinea.	UNGE Ministerio de Cultura		Artículos para la revista ATANGA Notas de prensa Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa Sawa) y de TV (Malabeando)	Programa de animación cultural

PROYECTO 17: INVENTARIADO Y DOCUMENTACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO Y SOCIAL DE GUINEA ECUATORIAL									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<p>Fecha Inicio: 01/10/2010</p> <p>Fecha Fin: 31/12/2010</p> <p>Tipología del Proyecto: CCEM UNESCO</p> <p>Coste total del proyecto: 20.000 €</p> <p>Tipo de Financiación: CCEM CAP</p> <p>Presupuesto solicitado a AECID: €</p>	<p>El Centro Cultural tiene por objetivo iniciar una nueva línea de trabajo en temas de patrimonio histórico y social, para inventariar y documentar los edificios de interés arquitectónico, social, etc. de Guinea Ecuatorial.</p>	<p>Documentar e inventariar los sitios de patrimonio social, arquitectónico o cultural de Guinea Ecuatorial.</p>	<p>Crear un equipo de trabajado asociado a este proyecto y liderado por un arquitecto.</p> <p>Hacer un primer plan de trabajo para comenzar la catalogación y documentación.</p> <p>Crear un equipo de trabajo vinculado al Ministerio de Cultura.</p>	<p>Estudiantes de la UNGE</p> <p>Investigadores</p> <p>Profesores de Historia, Políticas y Periodismo</p> <p>Periodistas</p> <p>Etc.</p>	<p>Por ahora en Guinea Ecuatorial no se ha valorado en absoluto el patrimonio arquitectónico precolonial ni colonial, por tanto este proyecto busca ocupar el vacío existente en los temas relacionados con patrimonio.</p>	<p>UNGE</p> <p>Ministerio de Cultura</p> <p>La Salle</p> <p>Colegio de Arquitectos de Barcelona</p>		<p>Artículos para la revista ATANGA</p> <p>Notas de prensa</p> <p>Difusión en los programas de radio del CCEM (Emisiones Sawa) y de TV (Malabeando)</p>	<p>Programa de animación cultural</p> <p>Ruta del Esclavo</p> <p>Laboratorio de RROO</p> <p>Aula Taller Audiovisual</p>

PROYECTO 18: PROSPECCIÓN ARQUEOLÓGICA DE CORISCO									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
Fecha Inicio: Fecha Fin: Tipología del Proyecto: CCEM CCEB CSIC Coste total del proyecto: € Tipo de Financiación: Presupuesto solicitado a AECID: €	Los Centros Culturales de Bata y Malabo, trabajan junto a un equipo de arqueólogos en las prospecciones arqueológicas de Corisco.	Proseguir con las prospecciones arqueológicas de Corisco facilitando la labor al equipo de arqueólogos españoles.							

7. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA

El Centro Cultural Español de Malabo (CCEM) fue inaugurado en Febrero del año 2003 heredando la labor realizada anteriormente por el Centro Cultural Hispano Guineano. Este centro estaba en un edificio histórico de la ciudad, pero al producirse la división del Centro Cultural, el edificio queda para Guinea Ecuatorial, mientras que España inicia la construcción de un nuevo edificio. El CCEM está situado en la Carretera del Aeropuerto, pero prácticamente en el límite del Centro Histórico de Malabo, tal que si bien no está tan céntrico como antes el acceso es fácil y cómodo.

- **Infraestructura**
- **Año de fundación:** 2003
- **Ubicación:** carretera del aeropuerto s/n, barrio de Caracolas
- **Características edificio:** Es un edificio en forma de L construido alrededor de un gran patio central. Tiene planta

baja y primer piso. La superficie del edificio es de 1.500 m², al que hay que añadir pasillos y corredores que suman otros 780 m².

Infraestructura/equipamientos;

- SALA DE EXPOSICIONES de 8 x 10. Construida a doble altura. En Mayo de 2009 se ha finalizado su reforma para cerrarla y acondicionarla mejor, de modo que pueda climatizarse para alojar exposiciones más delicadas. Además es un espacio multiusos que también se puede utilizar para proyecciones o conferencias. Tiene una pantalla y un video proyector.

- SALÓN DE ACTOS / TEATRO: capacidad para 280 / 300 personas sentadas. Su tamaño global es de 400 m². El escenario es de 10 x 7 m², y tiene camerinos, con duchas, servicios y espacio de reuniones y almacén, con una extensión de 70m². Todo el espacio está construido a doble altura.

- CABINA Y ESTUDIO DE GRABACIÓN: En el interior del salón de actos están ubicadas la cabina y la sala de grabación. La cabina técnica tiene proyector, mesa de sonido y de luces, y se construyó durante el 2009 en la planta baja a ras de suelo del teatro, para mejor control del sonido y las luces de la sala y para dejar la antigua cabina reservada exclusivamente a estudio de grabación (30m²).

- BIBLIOTECA. Biblioteca de 238 m² distribuidos en 2 plantas.

- AULAS DE FORMACIÓN. El CCEM dispone de un total de 5 aulas. 3 de ellas equipadas con sillas, mesas, pizarra, televisión, proyector y pantalla. Una de estas aulas está principalmente destinada a clases de dibujo, pintura, etc. Mientras que las otras dos se destinan a formaciones más formales. Las otras dos aulas son:

- Aula de música (insonorizada).

- Aula de informática (con 8 puestos de trabajo): Esta aula ha sido remodelada para incluir los servidores y el puesto del informático, por lo que es más pequeña que las otras.

En total son 5 aulas, con una superficie de 42 m² cada aula que hace un total de 210 m².

- OFICINAS. Las oficinas están repartidas entre la planta baja y el primer piso, ocupando una superficie de 150 m². En el primer piso están las oficinas de dirección, secretaria, contabilidad y subdirección. En la planta baja están ubicadas las oficinas del equipo de animación cultural, diseño gráfico, reprografía y revista.

- PATIO. El patio tiene un total de 2.200 m² con jardín y zonas pavimentadas. Hay un patio interior de 190 m² y el patio exterior de 1.000 m². El resto es zona ajardinada.

- CASA DE LA PALABRA. Sala abierta para reuniones, actuaciones pequeñas. Dispone de un pequeño almacén. En total tiene una superficie de 40 m², a las que se puede añadir el pequeño almacén que mide 6m².

- BAR / RESTAURANTE: El Restaurante tiene una superficie de 90 m² construido también a doble altura. El restaurante cuenta con una terraza que tiene 100 m². Se ha remodelado recientemente para renovar su red eléctrica, dotarlo con aires acondicionados, campana extractora y fregadero ⁴.

⁴ El restaurante se ha abierto, tras unos meses de cierre en Septiembre de 2009.

- SERVICIOS: Hay servicios ubicados en 3 partes del edificio: en el restaurante, en la planta baja del edificio principal y en el primer piso. En total ocupan una superficie de 54 m².
- ALMACEN: El primero piso consta de un almacén para archivos, libros y material de oficina que ocupa 21 m².
- PLAZAS DE APARCAMIENTO: Hay 6 plazas de aparcamiento.

• Horario

El horario del Centro es:

- Lunes Cerrado
- Martes a Sábado: 9.00 a 21.00
- Domingo: 10.00 a 14.00 y de 19.00 a 21.00.

• Recursos Tecnológicos

- Tenemos actualmente 11 puestos de trabajo con ordenadores nuevos, todos ellos conectados en red, con impresoras y 2 escáneres.
- Tenemos adicionalmente 3 ordenadores portátiles, que se utilizan principalmente por el técnico de sonido, contabilidad y los trabajadores de las clases de español.
- Hay 5 impresoras en blanco y negro, asociadas a los puestos de trabajo y dos impresoras en color para el de-

partamento de Animación Cultural, que además pueden accederse en red.

- La conexión a Internet está en periodo de prueba a través de la empresa que nos lleva en mantenimiento informático. En Guinea Ecuatorial una conexión buena de internet es un servicio muy caro.
 - Hay conexión Wi Fi, pero cerrada a través de contraseña, porque el ancho de banda no permite una apertura libre.
 - Para asegurar la electricidad, el CCEM tiene junto con la OTC dos grupos electrógenos, para ser activados cuando falla la corriente eléctrica, cosa que sucede a diario en Malabo.
 - Equipo básico para grabación, masterización y producción audiodigital.
 - Equipo básico (1 imac, tableta gráfica) para diseño gráfico.
 - Equipo básico (2 ordenadores mac pro, cámaras de video y accesorios) para manejo y edición de imágenes, sonido y video.
 - Equipo de luz y sonido para el salón de actos.
 - Dos antenas parabólicas para tener acceso desde el salón de actos, bar y sala de exposiciones a la Televisión Española Internacional.
- Estamos a la espera de poder completar el aula informática. Al hacer obras de acondicionamiento, esta aula ha

quedado reducida y sólo caben 8 puestos. Esta aula se reorganizaría cuando se construyese el ala nueva.

El equipo de luz y sonido, ha quedado un poco desfasado y se requiere una modernización del mismo, con un sistema de luces y focos movibles que mejore la iluminación de los espectáculos y la sonorización de los mismos, ya que la acústica de la sala es deficiente en los directos.

Así mismo por falta de espacio los 3 ordenadores MACS (diseño gráfico y montaje audiovisual) están todos en un despacho pequeño junto con el resto del material audiovisual. Este espacio es claramente incomodo e insuficiente y se tendría que trasladar a un espacio nuevo.

El CCEM tiene como objetivo la adecuación de un espacio para la apertura de una librería, que sería la primera y única de la ciudad y del país, lo que facilitaría el acceso de la población a los libros de texto y de lectura. Esto se haría a través de una licitación, para que el espacio fuera gestionado por una empresa o persona independiente.

Por otro lado, el número de aulas resulta claramente insuficiente y el CCEM está en trámite de proceder a una ampliación de un ala nueva con aulas y nuevos espacios expositivos. Actualmente estamos teniendo que cancelar formaciones y proyectos por falta de espacios donde llevarlos a cabo y además tenemos bastante material expo-

sitivo, desde antigüedades hasta cuadros que están almacenados inconvenientemente en el almacén por falta de espacio donde mostrarlos al público.

• Recursos Humanos

- Limpiadora

Horario: 8-9 h. y 15-19 h.

Funciones: limpieza

- Chófer

Horario: 7-15 h.

Funciones: conductor

- Auxiliar Adtvo.

Horario: 13-21 h. Sab. 10-15 h.

Funciones: bibliotecaria

- Conserje

Horario: 8-15 h.

Funciones: conserjería

- Jefe Equipo

Horario: 14-2 h.

Funciones: imagen y sonido

- Monitor Cultural

Horario: 11-15 h. y 17-21 h.

Funciones: animación cultural

- Oficial Adtvo.

Horario: 8-15 h.

Funciones: secretaría

- Limpiadora

Horario: 8-9 h. y 15-19 h.

Funciones: limpieza

- Auxiliar Biblioteca

Horario: 13-21 h. sab. 10-15 h.

Funciones: bibliotecaria

- Conserje

Horario: 15-21 h.

Funciones: conserjería

- Limpiadora

Horario: 8-13 h.

Funciones: limpieza

- Limpiadora

Horario: 8-13 h.

Funciones: limpieza

- Limpiadora

Horario: 8-13 h.

Funciones: limpieza

- Titulada Superior

Horario: 9-15 h. tarde vble.

Funciones: subdirección

- Becaria

Horario: 10-15 h. tarde vble.

Funciones: animacion cultural

- Chófer

Horario: 14-21 h.

Funciones: conductor

- Auxiliar Adtvo.

Horario: 8-15 h.

Funciones: contabilidad

- Limpiadora

Horario: 14-21 h.

Funciones: limpieza

- Ayudante Cabina

Horario: variable

Funciones: apoyo técnico

- Mantenimiento

Horario: 8-15 h.

Funciones: mantenimiento gral

- Mantenimiento

Horario: 8-15 h.

Funciones: mantenimiento gral

- Auxiliar Adtvo.

Horario: variable

Funciones: revista, certámenes

- Monitor Cultural

Horario: 10-13 h. y 18-21 h.

Funciones: apoyo anima. cult.

- Cámara

Horario: variable

Funciones: grabación espectá.

- Diseñador

Horario: variable

Funciones: diseño gráfico

En la actualidad estamos realizando el proceso para cubrir dos plazas de administrativo. En cualquier caso, esta plantilla resulta claramente insuficiente para hacerse cargo de las necesidades y retos del Centro, tanto administrativos y operativos, como de animación cultural y relaciones con los servicios centrales. Además de ser insuficiente tiene tres carencias importantes:

Formación

Desde Guinea resulta muy difícil, al estar alejados de los centros de América Latina, participar en muchas de las formaciones organizadas para el personal. Se viene reclamando desde hace años la posibilidad de mejorar la formación del personal: desde el equipo de animación cultural, como el equipo administrativo y el equipo técnico de luces y sonido.

Remuneración

En el CCEM hay un problema muy serio de remuneración de los empleados, ya que los mismos puestos definidos en el CCEM cobran la mitad de sueldo que el puesto equivalente en la OTC y la tercera parte que el puesto equivalente de la Embajada. Por ello, cuando el CCEM tiene un contable y/o un secretario y/o administrativo formado y que funciona eficientemente, sale una plaza equivalente en la OTC y en la embajada y se van a cubrir. Hace tiempo que se viene informando de este problema a Servicios Centrales pero todavía no se ha tenido respuesta. Es importante mencionar así mismo que el nivel de vida de Guinea Ecuatorial es elevadísimo como consecuencia del continuo crecimiento del PIB del país.

Precariedad laboral

Con la excepción de los trabajadores fijos, el resto están contratados temporalmente con contratos de duración finita que tienen muchas veces a la plantilla en vilo sobre las posibilidades de renovación. Esto crea momentos de inseguridad y malestar que dificultan el trabajo y la cohesión del equipo.

Considerando que el CCEM es un Referente Cultural en la ciudad de Malabo, y que su nivel de actividades y servicios es altísimo, además de que se están incorporando dos



nuevos servicios estratégicos como es el de Comunicación y Cultura y el de Promoción y Protección de la Diversidad Cultural, y que si se aprueba la ampliación para este año tendrá una nueva ala con un número adicional de aulas y espacios expositivos... resulta claramente necesario proceder a una ampliación, estabilización y formación del equipo humano.